

ПЛАН МІЖКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ МІСТА МЕЛІТОПОЛЬ НА 2015-2020

MELITOPOL
INTERCULTURAL
INTEGRATION
PLAN
2015-2020



МЕЛІТОПЛЬ | MELITOPOL
2016 | 2016

ПЛАН МІЖКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ МІСТА МЕЛІТОПОЛЬ НА 2015-2020

MELITOPOL INTERCULTURAL INTEGRATION PLAN 2015-2020

МЕЛІТОПОЛЬ | MELITOPOL
2016 | 2016





ПЛАН МІЖКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ МІСТА МЕЛІТОПОЛЬ НА 2015-2020 РР.

*затверджено рішенням 27 сесії Мелітопольської міської
ради Запорізької області VI-68 скликання від 30.07.2015 №13*

Мелітополь – 2016

MELITOPOL INTERCULTURAL INTEGRATION PLAN 2015-2020

*Approved by the decision of the 27th session of the Melitopol City Hall
Zaporizhzhia region, convocation VI-68 as of 30.07.2015 №13*

Melitopol – 2016

ПЛАН ІНТЕРКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ

ПЛАН МІЖКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ МІСТА МЕЛІТОПОЛЬ НА 2015-2020. – Мелітополь: Мелітопольська міська рада, 2016.

Розповсюджується безкоштовно.

При повному або частковому використанні матеріалів даної публікації посилання на джерело обов'язкове.

КЕРІВНИКИ ПРОЕКТУ:

МІНЬКО Сергій Анатолійович – Мелітопольський міський голова, голова робочої групи

РУДАКОВА Ірина Володимирівна – перший заступник міського голови з питань діяльності виконавчих органів ради

ФЕДОРОВ Іван Сергійович – заступник міського голови Мелітополя з питань діяльності виконавчих органів ради

ДУБІНІНА Олена Василівна – керуюча справами виконкому Мелітопольської міської ради, заступник голови робочої групи

БОЙКО Світлана Олександрівна – заступник міського голови Мелітополя з соціально-гуманітарних питань

ТИМОФЕЕВ Павло Анатолійович – начальник управління з внутрішньої політики, взаємодії з правоохоронними органами та з питань запобігання, виявлення корупції і зв'язку з громадськістю

АФАНАСЬЄВА Людмила Василівна – директор Центру соціологічних досліджень МДПУ ім. Б. Хмельницького, заступник голови робочої групи (за згодою)

Консультант Розробки ІСС Стратегії

Перекладач та редактор тексту

Др. Ксенія ХОВАНОВА-РУБІКОНДО, керівник Української Мережі Інтеркультурних Міст ІСС-UA, Радник Програми "Інтеркультурні Міста" Ради Європи, Страсбург, Франція.

Melitopol Intercultural Integration Plan 2015 – 2020. – Melitopol: Melitopol City Council, 2016.

Distributed free of charge.

In case of any full or partial use of the content of this document the reference to the source is required.

PROJECT LEADERS:

MINKO Serhii – the Mayor of Melitopol city, chairman of the working group

RUDAKOVA Iryna – First Deputy Mayor on Governance

FEDOROV Ivan – Deputy Mayor on Governance

DUBININA Олена – Manager of the executive committee of Melitopol City Council , Deputy Chairman of the working group

BOIKO Svitlana – Deputy Mayor on Social and Humanitarian issues

TYMOFEEV Pavlo – Head of the Internal Policy and Public Relations department

AFANASIEVA Liudmyla – Director of the Center for Sociological Studies at the Melitopol State Pedagogical University, Deputy Chairman of the working group (by consent)

ICC Strategy Development Consultant

Translator and Editor

Dr. Kseniya Khovanova-Rubicondo, Manager of the Ukrainian Intercultural Cities Network ICC-UA, adviser of the "Intercultural Cities" Programme of the Council of Europe, France.

ВСТУП	16
ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 1. ІНТЕРКУЛЬТУРНА СВІДОМІСТЬ, ОСВІТА ТА ІНТЕРКУЛЬТУРНЕ СПІЛКУВАННЯ	
РОБОЧА ГРУПА	26
ОПЕРАТИВНА МЕТА 1.1. Сприяння об'єднанню громади міста задля розбудови і розвитку демократичної, правової, соціальної держави й громадянського суспільства	30
ОПЕРАТИВНА МЕТА 1.2. Формування інтеркультурної компетентності як системи знань та навичок	34
ОПЕРАТИВНА МЕТА 1.3. Реалізація інтеркультурної комунікативної компетентності в культурно-освітньому просторі міста	38
ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 2. АКТИВІЗАЦІЯ ГРОМАДСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ, ЕКОНОМІЧНЕ ТА ІНФОРМАЦІЙНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ІНТЕРКУЛЬТУРНОГО РОЗВИТКУ	
РОБОЧА ГРУПА	40
ОПЕРАТИВНА МЕТА 2.1. Консолідація громадянського суспільства інтеркультурного міста	46
ОПЕРАТИВНА МЕТА 2.2. Інтеркультурний розвиток міста в партнерстві з бізнесом	52
ОПЕРАТИВНА МЕТА 2.3. Інформаційне забезпечення взаємодії влади та громадськості в рамках консолідації інтеркультурної громади	54
ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 3. ІНТЕРКУЛЬТУРНЕ ПЛАНУВАННЯ ТА ОБЛАШТУВАННЯ КРЕАТИВНОГО МІСЬКОГО ПРОСТОРУ	
РОБОЧА ГРУПА	56
ОПЕРАТИВНА МЕТА 3.1. Популяризація інтеркультурної унікальності міста	60
ОПЕРАТИВНА МЕТА 3.2. Створення інформаційної бази культурних ресурсів міста	62
ОПЕРАТИВНА МЕТА 3.3. Формування простору відкритості, креативності та інтеркультурного діалогу «Мелітополь – місто відкритих можливостей»	64

INTRODUCTION	17
POLICY DIMENSION 1. INTERCULTURAL COMPETENCE, EDUCATION AND INTERCULTURAL COMMUNICATION	
WORKING GROUP	26
OPERATIONAL GOAL 1.1. Promoting community unification for the development of democratic, legal and social state and civil society	31
OPERATIONAL GOAL 1.2. Intercultural competence formation as a system of knowledge and skills	35
OPERATIONAL GOAL 1.3. Implementing intercultural communicational competence in cultural and educational space of the city	37
POLICY DIMENSION 2. ENHANCING COMMUNITY ACTIVITIES, ECONOMIC AND INFORMATION SUPPORT FOR INTERCULTURAL DEVELOPMENT	
WORKING GROUP	41
OPERATIONAL GOAL 2.1. Civil society consolidation of the intercultural city	47
OPERATIONAL GOAL 2.2. Developing an intercultural city in partnership with business	51
OPERATIONAL GOAL 2.3. Information support of interaction between the government and public as a part of the consolidation of intercultural community	55
POLICY DIMENSION 3. INTERCULTURAL PLANNING AND CREATIVE URBAN SPACE DEVELOPMENT	
WORKING GROUP	57
OPERATIONAL GOAL 3.1. Promoting interculturality of the city	61
OPERATIONAL GOAL 3.2. Establishing a database of city cultural resources	63
OPERATIONAL GOAL 3.3. Establishing the atmosphere of openness, creativity and intercultural dialogue "Melitopol is a city of open opportunities"	65

ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 4. ПРИВІТАЛЬНА ПОЛІТИКА МІСТА ТА КУЛЬТУРНО-ДУХОВНІ ПРАКТИКИ ГРОМАДИ	
РОБОЧА ГРУПА	68
ОПЕРАТИВНА МЕТА 4.1. Створення комплексної привітальної програми для новоприбулих	70
ОПЕРАТИВНА МЕТА 4.2. Урегулювання конфліктів цінностей та формування здорового ментального клімату	72
ОПЕРАТИВНА МЕТА 4.3. Сприяння міжконфесійній злагоді та взаємопорозумінню релігійних спільнот	74
ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 5. ТУРИЗМ І КРАЄЗНАВСТВО ЯК ЧИННИКИ ІНТЕРКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ	
РОБОЧА ГРУПА	78
ОПЕРАТИВНА МЕТА 5.1. Розвиток краєзнавчого руху в інтеркультурному просторі м. Мелітополь	82
ОПЕРАТИВНА МЕТА 5.2. Аналіз туристичного потенціалу для формування привабливого іміджу інтеркультурного Мелітополя	84
МЕХАНІЗМИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПЛАНУ ІНТЕРКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ	90
ДОДАТКИ	92

POLICY DIMENSION 4. WELCOMING POLICY OF THE CITY, CULTURAL AND RELIGIOUS COMMUNITY PRACTICES	
WORKING GROUP	69
OPERATIONAL GOAL 4.1. Creating a comprehensive program to welcome newcomers.....	71
OPERATIONAL GOAL 4.2. Resolving conflicts of values and promoting positive atmosphere.....	73
OPERATIONAL GOAL 4.3. Promoting interreligious harmony and mutual understanding among religious communities.....	75
POLICY DIMENSION 5. TOURISM AND LOCAL HISTORY AS THE ELEMENTS OF INTERCULTURAL INTEGRATION	
WORKING GROUP	79
OPERATIONAL GOAL 5.1. The development of the local history movement as an intercultural dimention of Melitopol	83
OPERATIONAL GOAL 5.2. Analysis of the tourism potential of Melitopol for the attractive imidge formation of the intercultural city.....	85
MECHANISMS FOR INTERCULTURAL INTEGRATION PLAN IMPLEMENTATION.....	91
APPENDICIES.....	92



ДОРОГІ МЕЛІТОПОЛЬЦІ!

Тривала й активна участь нашого міста в Програмі Ради Європи «Інтеркультурні міста», до якої Мелітополь приєднався ще у 2008 році, дозволила нашій громаді не лише глибше усвідомити свою особливість історично багатонаціонального міста, а й стати невід'ємною й органічною складовою процесу творення спільного культурного європейського міського простору.

Ми високо цінуємо можливість використання досвіду європейських міст у якості повноправних учасників Української (ICC-UA) та Європейської (ICC Programme) Мереж "Інтеркультурних Міст". Сумлінно відредагована, протестована й випробувана на ефективність, нова урбаністична модель інтеркультурної інтеграції містами – учасниками Програми Ради Європи «Інтеркультурні міста» та адаптованої на практиці мелітопольською громадою при розробці і втіленні нинішніх міських стратегій управління етнокультурним розмаїттям знайшла втілення в «Плані міжкультурної інтеграції міста Мелітополь на 2015-2020 рр.».

Створений за апробованими методиками соціокультурного розвитку міста й втілюваний нами План сьогодні бачиться тим документом, що чітко визначає шляхи активізації різних секторів і мобілізації внутрішніх ресурсів міста в реалізації «Стратегії розвитку міста Мелітополя до 2020 року».

Безумовно, втілення цих інноваційних практик вимагає додаткових зусиль і чітко скоординованої співпраці від адміністрації міста, депутатського корпусу, підприємців, представників громадських організацій, національно-культурних спільнот, засобів масової комунікації, науковців, освітян та громади міста.

Мелітопольщина – традиційно гостинна земля, століттями її простори обживалися й розвивалися багатьма етносами. Сьогодні нас спіткало чи не найскладніше в новітній історії випробування на міцність української державності, випробування гуманістичних цінностей і нашої людяності. Сьогодні нашої уваги й підтримки потребують люди різних національностей, вимушено переселені особи, що потерпають від агресії на Донбасі та анексії Криму. Багатьом із наших співгромадян потрібні не лише тимчасовий притулок та матеріальна допомога, а

DEAR CITIZENS OF MELITOPOL!

The long-lasting and active involvement of our city in the "Intercultural Cities" Programme of the Council of Europe, which Melitopol joined in 2008, allowed us not only to realize the uniqueness of our city as a historically multi-ethnic place but also to become an integral and natural part of the development process of the common European urban space.

As a full-right member of the Ukrainian (ICC-UA) and European (ICC Programme) "Intercultural Cities" Networks, our city highly appreciates the opportunity to share experience with other European municipalities. The new urban model of intercultural integration - previously tested, adjusted and improved by a number of cities-members of the ICC Programme in Europe - has been adapted respectively to the needs and opportunities of Melitopol and are now reflected in Melitopol Intercultural Integration Plan 2015-2020" as well as in the urban management strategies of the city.

Being designed based on the verified approaches to urban socio-cultural development, our Intercultural Plan defines the ways for the implementation of different intercultural policy dimensions and for relevant resource mobilization in order to achieve the "Melitopol Development Strategy 2020" goals.

Of course, the implementation of innovative practices requires additional efforts and a well coordinated collaboration between the city administration, deputies, businessmen, representatives of civil society organizations and communities, mass media, scientists, educators and city residents.

Traditionally, Melitopol is a hospitable place. For centuries, its lands have been inhabited and developed by a variety of ethnicities. Today, the Ukrainian statehood faces one of the most difficult challenges of in its history, which is also a challenge to our values and humanity.



ЗВЕРНЕННЯ МІСЬКОГО ГОЛОВИ

й умови для повноцінного культурного життя, для розвитку та виховання дітей.

Від імені всіх гілок місцевої влади Мелітополя засвідчую наше розуміння важливості й своєчасності втілення пропонованого «Плану міжкультурної інтеграції міста Мелітополь на 2015-2020 рр.» для консолідованого соціокультурного розвитку Мелітополя та гарантую всебічну підтримку його здійсненню.

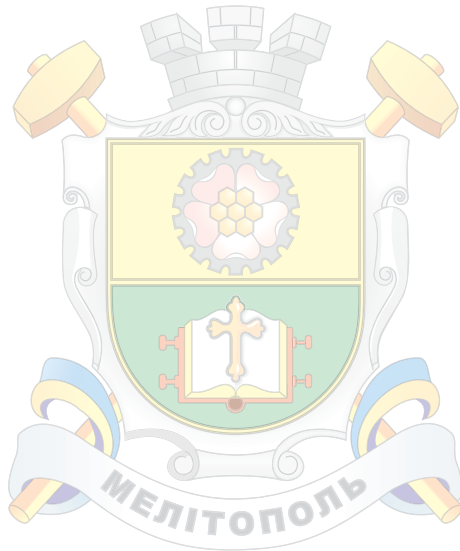


A blue ink signature, which appears to read "Сергій Мінко", is written over a light blue circular stamp.

Сергій Мінко,
міський голова

We have no doubt that the spirit of openness and generosity in the relations between the multiple ethnicities of Azov region might become a key factor for overcoming any difficulty.

On behalf of all departments of Melitopol city administration, I would like to state that we realize the importance and timeliness of the "Melitopol Intercultural Integration Plan 2015-2020" for the socio-cultural development of our city and we guarantee our support in its implementation.



A blue ink signature of Serhii Minko.

Serhii Minko,
the Mayor

Досвід моєї тривалої співпраці з містом підтверджує, що Мелітополь – це місто-інноватор, місто, де підприємницький інноваційний дух відчувається у роботі не тільки приватних, але й державних, адміністративних, освітніх та культурних установ. Жителі Мелітополя знаходяться у постійному пошуку нових ініціатив і можливостей на шляху до вирішення складних соціо-економічних, демографічних та політичних питань, що виникають у зв'язку з нинішньою ситуацією на сході України та в Криму.

Програма "Інтеркультурні Міста" Ради Європи створює можливості та надає необхідні інструменти для вирішення питань соціальної інклюзивності та етно-культурної інтеграції міських громад. До того ж, 21 січня 2015 року Комітет Міністрів Ради Європи ухвалив Рекомендацію CM/Rec(2015)1 державам-членам Ради щодо використання моделі інтеркультурної інтеграції, розробленої нашою Програмою, у сфері інтеграційної політики на місцевому рівні. Створення можливостей для обміну та співробітництва між містами, як центрами інноваційного, соціального, наукового та економічного розвитку держав, є одним із основних пунктів цієї рекомендації.

Отже, будучи повноправним учасником Української (ICC-UA) та Європейської (ICC Programme) Мережі "Інтеркультурних Міст" відповідної Програми Ради Європи, Мелітополь активно долучився до розробки Плану Інтеркультурної Інтеграції міста на 2015-2020 рр., переймаючи досвід європейських міст.

Сьогодні це є методологічно завершений та чітко визначений, з точки зору потреб та ресурсів Мелітополя, документ, що об'єднує в собі п'ять тематичних напрямків політики міста. Беззаперечно, втілення цієї інноваційної практики вимагає додаткових зусиль і добре скоординованої співпраці від адміністрації міста, різних департаментів міської влади, представників громадських організації, освітян та громади міста. Але якщо мелітопольці з таким самим завзяттям візьмуться за реалізацію Плану, з яким вони стали до його розробки – успіх неодмінно буде на їх боці. Я впевнена, що незабаром місто вже зможе поділитися своїм ноу-хау та кращими практиками з учасниками Української та Європейської Мережі Інтеркультурних Міст.

*Др. Ксенія Хованова-Рубікондо,
Керівник Української Мережі Інтеркультурних Міст ICC-UA*

«Judging from my experience of a long-term collaboration with the city, Melitopol is a city-innovator, a city, where the innovative entrepreneurial spirit is felt not only in the private but also public, administrative, educational, and cultural institutions. The people of Melitopol are in continuous search of new initiatives and opportunities in their attempts to resolve complex socio-economic, demographic and political issues arising from the present situation in the eastern Ukraine and Crimea.

The "Intercultural Cities" Programme of the Council of Europe offers opportunities and provides necessary tools for urban communities to address the issues of social inclusiveness and intercultural integration. Moreover, on January 21, 2015 the Committee of Ministers of the Council of Europe issued Recommendation CM/Re c(2015)1 to the member states on the implementation of urban intercultural integration model developed by our Programme at the local level. Creating opportunities for exchange and cooperation between cities as centers of innovation, social, scientific and economic development, is one of the key points of this recommendation.

Therefore, as a full-right member of Ukrainian (ICC-UA) and European (ICC Programme) "Intercultural Cities" Networks under the relevant Programme of the Council of Europe, Melitopol launched the development of its Intercultural Integration Plan 2015-2020 adopting best practices from European cities. Today the Plan is a methodologically complete and clearly defined document in terms of city needs and

resources that encompasses five policy dimensions of the city. Obviously, the implementation of this innovative practice requires extra efforts and well-coordinated cooperation between the city administration, its various departments, representatives of civil society organizations, educators and the

community. However, if the city residents will take the implementation of the Plan as seriously as they worked on its development - success will certainly be on their side. I am sure that very soon Melitopol will share its know-how and best practices with the members of the Ukrainian and European Networks of Intercultural Cities».

**Dr. Kseniya Khovanova-Rubicondo,
Manager of the Ukrainian Intercultural Cities Network ICC-UA**

ІНТЕРКУЛЬТУРНА МОДЕЛЬ ЯК ІННОВАЦІЙНИЙ ЧИННИК РОЗВИТКУ ІНТЕРКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ МІСТА МЕЛІТОПОЛЯ

Заснований на місці ногайського поселення в 1784 році, м. Мелітополь Запорізької області (Україна) здавна відоме як «місто меду» (в перекладі з грецької). Місто особливо пишається тим фактом, що вже понад 230 років у гармонії й злагоді живуть у ньому різні етноси й національності, співіснують і розвиваються православна, греко- та римо-католицька, мусульманська, караїмська, іудаїстська, протестантська, буддистська, крішнаїтська конфесії, які демонструють гарний приклад добросусідських відносин, взаємоповаги, виконують роль регіонального центру, створюють ту неповторну ауру, що притаманна перехрестю різних культур і народів.

У місті зареєстровано 31 громадську національно-культурну організацію, з яких 22 – об'єднано в Спілку громадських організацій «Рада національних товариств». До Спілки увійшли: Комітет сприяння поверненню кримських татар на історичну батьківщину «Азат», Культурно-просвітнє товариство «Богемія», Громадська організація «Мелітопольське національно-культурне караїмське товариство «Джамаат», Мелітопольське товариство болгарської культури «Балкани», Громадська організація «Мелітопольська міська єврейська община» Всеукраїнського союзу єврейських громадських організацій «Об'єднана єврейська община України», Громадська організація «Товариство за німецьку самобутність «Відергебурт», Мелітопольська українська громадська організація німецької культури «Цухаузе», Громадська організація «Мелітопольське товариство греків», Громадська організація майстрів декоративно-прикладного мистецтва «Надія», Громадська організація «Мелітопольське україно-білоруське товариство «Полісся», Громадська організація «Мелітопольське Україно-Польське культурно-освітнє товариство «Полонія», Громадська організація «Російський дім», Російська спілка «Велика Русь», Громадська організація «Мелітопольське товариство кримських болгар», Громадська організація «Вірменська громада «Масіс», Громадська організація «Мелітопольське товариство вірмен», Громадська організація «Україно-Азіатська співдружність «Інь-Янь», Мелітопольське відділення Товариства корейців України Всеукраїнської Асоціації корейців, Громадська організація «Славяне», Німецька громадська організація «Центр зустріч», Запорізька обласна громадська організація індійської культури «Ганга».

Уже багато років у місті працює 9 недільних шкіл із вивчення рідної мови при національно-культурних товариствах.

INTERCULTURAL MODEL AS AN INNOVATIVE FACTOR FOR INTEGRATION POLICY DEVELOPMENT OF MELITOPOL CITY

Founded on the place of Nogai settlement in 1784, the city of Melitopol – in Zaporizhzhia region, Ukraine – is known as a 'city of honey' (translation from Greek). The city is particularly proud of the fact that for more than 230 years various ethnic groups, nationalities and religious confessions – Orthodox, Greek and Roman Catholic, Muslim, Karait, Jew, Protestant, Buddhist, Krishna – have been living on its territory in peace and harmony showing a good example of well-established community relations, mutual respect and creating an inimitable atmosphere of a crossroad city for different cultures and peoples.

Melitopol counts 31 ethnic civil society organizations. 22 of them are members of the Union of civil society organizations "Local Communities Council". The Union includes: the Facilitation Committee for the Crimean Tatars returning to their historical homeland "Azat", Cultural and Educational Society "Bohemia", civil society organization "Melitopol ethnic Karaite society "Jamaat", Melitopol Society of Bulgarian Culture "Balkans", "Melitopol Jewish community" of Ukrainian Union of Jewish civil society organizations "United Jewish community of Ukraine", "The Society for German identity "Wiedergeburt", civil society organizations of German culture "Tsuhaue", and of the Masters of Arts "Nadia", "Russian House", "Slaviane", "Melitopol's Greek Society", Ukrainian-Belarusian Society "Polesye", Ukrainian-Polish cultural and educational society "Polonia", Russian Union "Great Russia", "Melitopol Society of Crimean Bulgarians", Armenian community organization "Masis", Melitopol Society of Armenians, Ukrainian-Asian community "Yin-Yang", Melitopol branch of the Korean Association of Ukraine, German civil society organization "Meeting Center", and organization of Indian culture in Zaporizhzhia region "Hanga"

For many years from now, nine Sunday schools have been functioning in the city offering opportunities for studying Crimean-Tatar, Czech, Polish, Greek, Bulgarian, German, Hebrew, Karait, and Armenian languages. These schools were open by minority associations.

With active participation of diverse ethnic communities, Melitopol Department of Culture organizes annual events to promote intercultural dialogue between the residents of the city regardless their nationality, traditions or religion. The most popular citywide events include annual Christmas song "Christmas Sounds" and Easter song "Christ's risen!" festivals that unite Christians of different confessions, Day of Unity, "Easter in the Intercultural City" festival, stage celebrations during the

Так, у недільних школах вивчають кримсько-татарську, чеську, польську, грецьку, болгарську, німецьку, іврит, караїмську та вірменську мови.

Відділом культури Мелітопольської міської ради Запорізької області, за активної участі національно-культурних товариств та громади, у місті щорічно проводяться заходи, які сприяють налагодженню інтеркультурного діалогу між мешканцями незалежно від їх національності, традицій та віросповідання. До найяскравіших загальноміських свят належать: щорічний фестиваль різдвяної пісні «Різдвяні передзвони», фестиваль пасхальної пісні «Христос Воскрес!», що об'єднали християн різних конфесій; День Соборності; свято «Великдень в інтеркультурному місті»; театралізоване святкування Масляної на центральній площі; концерт «Крила весни», присвячений традиціям зустрічі весни у різних народів; День Європи; щорічний міський ярмарковий фестиваль «Черешніво!»; щорічний ярмарковий фестиваль «Медово»; святкування Міжнародного дня толерантності; Міс і Містер «Інтеркультурність»; міський фестиваль національних культур «Дружба»; майстер-класи з виготовлення національної атрибутики; тижні національних культур.

Гордістю Мелітополя є Інтеркультурний етнографічний музей «Кале», який засновано братами – Юрієм Макаровим та Михайлом Арабаджі, членами правління Громадської організації «Мелітопольське національно-культурне караїмське товариство «Джамаат».

Телерадіокомпанією «МТВ-плюс», за підтримки відділу культури Мелітопольської міської ради Запорізької області та Юрія Макарова, у 2015р. було створено програму «Інтеркультурна кухня «Готую для тебе – думаю про тебе», а також започатковано проект «Інтеркультурний Мелітополь», у рамках якого маленькі мелітопольці різних національностей вітають мешканців міста зі святами різними мовами.

Важливою демографічною особливістю Мелітополя є те, що це молодіжне, й зокрема студентське місто. Значний відсоток студентської молоді Мелітополя становлять представники багатьох національностей і регіонів України.

Важливими чинниками, що визначають своєрідність міської атмосфери, є традиції і культивування історичної пам'яті поколінь більше ніж 100 етносів. Її значення актуалізується в контексті сучасних реалій, пов'язаних із зовнішньою агресією та окупацією окремих територій України, що є грізним викликом цілісності нашої держави та її мешканцям, значно ускладнює соціально-економічний розвиток регіону, зокрема породивши явище внутрішньої міграції. Чисельність внутрішніх переселенців на початок літа 2015 року в Мелітополі становить 4156 осіб.

Carnival on the city central square, "Wings of Spring" concerts dedicated to a variety of spring traditions in different cultures, Europe's Day, annual city fairs-festivals "Chereshnevo!" and "Medovo", the International Tolerance Day, Miss and Mister "Interculturalist", city festival of ethnic communities "Friendship", thematic craft workshops, weeks of cultures, etc.

One of Melitopol's pride is its intercultural ethnographic museum "Kale" founded by two brothers Yuri Makarov and Mikhail Arabadji who are members of the civil society organization "Melitopol ethnic Karaite society Jamaat".

A TV program "Intercultural cuisine: I am cooking for you, I am thinking of you" was created on MTV-plus channel with the support of Melitopol Department of Culture and Yuri Makarov in 2015. "Intercultural Melitopol" project was also launched. The project offers an assortment of holiday greetings to the city residents from small kids of different origins in variety of languages

An essential demographic feature of Melitopol is that it is the city of youth and students. Large percentage of Melitopol students are representatives of many ethnicities and regions of Ukraine.

Significant factors that determine the uniqueness of the city atmosphere are the traditions and historical memory cultivation of more than 100 ethnic groups. Their value is actualized in the context of contemporary reality marked by foreign aggression and occupation of certain territories of Ukraine. This aggression is a huge challenge to the integrity of the nation and its citizens. It affects significantly the socio-economic development of the region, as it gives rise to the phenomenon of internal migration. It is noteworthy that at the beginning of the summer 2015, Melitopol had 4156 of internal migrants.

Demands of the time prompted substantial changes in the city governance, management and methodical accompaniment of its socio-cultural life. Within the last few years, these changes have been implemented in city administration, systematic approaches to the process of intercultural integration management, accompaniment and adjustment were designed. This process was initiated in 2008 when the city of Melitopol joined the pilot Project of the Council of Europe and the European Commission "Intercultural Cities" as a representative from Ukraine.

Based on historical know-how of their community, Melitopol activists meet contemporary challenges and make every necessary to continue the intercultural development of the city on a qualitatively new level and offer the "Melitopol Intercultural Integration Plan 2015-2020".

When launching the development of "Melitopol Intercultural Integration Plan 2015-2020", the expert working group –

Вимоги часу зумовили значні зміни в управлінні містом, у менеджменті й науковому супроводі розвитку його соціально-культурної сфери, що втілились упродовж останніх років у координації зусиль громади, розробці системних підходів до управління, супроводу й коригування інтеркультурних інтегративних процесів, започаткованих у 2008 році, коли місто, як єдиний представник з України, приєдналося до Пілотного Проекту «Інтеркультурні Міста» за спільної підтримки Ради Європи та Європейської Комісії.

Спираючись на історичний досвід своєї громади, активісти Мелітополя приймають новітні виклики і докладають усіх зусиль до збереження української державності в умовах збройного конфлікту на Сході, вважають доречним і необхідним продовжувати інтеркультурний розвиток міста на якісно новому щаблі, пропонуючи «План інтеркультурної інтеграції міста Мелітополь на 2015–2020 рр.».

Розпочинаючи розробку «Плану інтеркультурної інтеграції міста Мелітополь на 2015–2020 рр.», робоча група експертів із представників Мелітопольської міської ради та виконавчого комітету, депутатського корпусу, науковців, освітян, громадських організацій та мас-медіа виходила з чіткого розуміння актуальних проблем міста в контексті загальнополітичної ситуації в Україні, курсу української держави на євроінтеграцію, соціокультурних засад розвитку Мелітополя, викладених у «Стратегії розвитку міста Мелітополь до 2020 року», а також із результатів участі нашого міста у реалізації попередніх загальноєвропейських соціокультурних Програм та всього розмаїття соціокультурних чинників і умов сучасного міського життя.

Моделлю для оновлення Мелітополя в його активному прагненні до зміни існуючих стереотипів багатокультурного міста слугували й слугують принципи інтеркультурності та кращі європейські зразки побудови міської спільноти нового типу. Нові концепції інтеркультурної інтеграції було розроблено на основі аналізу міської політики, взаємного навчання, обміну та оцінки результатів проекту «Інтеркультурні міста», спільної ініціативи Ради Європи та Європейської Комісії, в якому Мелітополь взяв безпосередню участь.

Як засвідчила міська практика, прогрес у становленні розвиненого інтеркультурного середовища міста в багатьох напрямках уможливив поглиблення існуючих інтеркультурних взаємозв'язків і взаємовпливів у місті, що базувалось на злагодженому та системному підході до втілення інтеркультурної політики міста, на залученні до роботи та уповноваженні представників різних національних громад та зацікавлених сторін, наукових підходах і ретельному моніторингу

which included the representatives of Melitopol city Council and the Executive Committee, the Deputies, scientists, educators, civil society organizations and mass media – was guided by a clear understanding of the genuine issues of the city in the context of the overall political situation in Ukraine. It also relied on the Ukrainian State policy on European integration and the socio-cultural foundations of the city development as described in "Melitopol Development Strategy 2020". They also relied on the experience gained by the city in other pan-European socio-cultural programs, on the diversity of socio-cultural factors and the existing conditions of modern urban environment.

European intercultural principles, best practices and know-how on building integrated urban communities have served as a model for Melitopol in its aspiration to change the existing stereotypes of a 'multicultural' city. New concepts of intercultural integration have been developed based on urban policy analysis, mutual learning, exchange and evaluation of the results of the "Intercultural Cities" Project, a joint initiative of the Council of Europe and the European Commission, of which Melitopol was a part.

Melitopol experience shows that the progress made in the process of establishing the intercultural city environment in municipality helped to deepen existing cross-cultural relations and positive mutual influences in the city. This was based on the coherent and consistent approach of the city to intercultural policy implementation, on the involvement and empowerment of diverse community representatives and stakeholder, and on the use of scientific methods and careful performance monitoring.

The intercultural approach brought its first promising results in 2012, i.e. following four years of its systematic implementation. Since that time, studies have demonstrated that the city residents are quite stable in their positioning of Melitopol as an intercultural city for instance, during the time of "Melitopol Development Strategy 2020" design in 2012, 10 focus groups and a survey of more than 12000 residents were conducted to learn, among other things, about the main advantages of Melitopol city, as seen by its residents. The results show that

- 55.2% of survey respondents consider geographical location of the city as its main advantage
- 26.4% praise favorable climate of Melitopol
- 24% (almost a quarter) of respondents see the advantage of Melitopol in its interculturality.

While the first two factors are frequently observed and are comparatively highly scored in the surveys of Melitopol residents, the third one is an indicator of a much broader public recognition of interculturality as a component of the city brand.

ефективності процесу.

Уже через неповних чотири роки від початку планомірного впровадження інтеркультурної програми, у 2012 році, така політика дала достатньо обнадійливі результати. Дослідження засвідчили усталеність думки мешканців міста щодо позиціонування Мелітополя як міста інтеркультурного.

Так, при розробці «Стратегії розвитку міста Мелітополь до 2020 року» у 2012 році з урахуванням думки не тільки експертів, але і його пересічних мешканців (проведено 10 фокусних груп і анкетне опитування серед більш ніж 12 тисяч респондентів), було виявлено, що

- 55,2% опитаних основну перевагу міста, порівняно з іншими містами України, бачать у його географічному розташуванні,

- 26,4% – у сприятливих кліматичних умовах,

- майже чверть (24,0%) респондентів – у його інтеркультурності. Якщо два перших фактори традиційно масово відзначаються в опитуваннях мелітопольців, то показники третього свідчать про визнання широкою громадськістю інтеркультурності як стійкого компонента бренду міста. Тому є всі підстави вважати, що виконана робота значною мірою сприяє консолідації думок громадян із багатьох важливих питань.

Важливо зазначити, що системотворчим суб'єктом розробки стратегій і методів впровадження міської політики став Центр соціологічних досліджень Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького, чия активна діяльність дала можливість не тільки проводити поточний моніторинг, але і своєчасно оцінювати ефективність взаємодії органів самоврядування та національно-культурних товариств, визначати пріоритети в розробці інтеркультурної політики щодо реалізації «Стратегії розвитку міста Мелітополь».

Чинний «План інтеркультурної інтеграції міста Мелітополь на 2015–2020 рр.» повинен стати основою для майбутньої роботи з поглиблення інтеркультурних інтегративних процесів і, безумовно, буде всіляко підтримуватися мерією.

Основна мета пропонованого Плану – працювати разом із різними департаментами міської адміністрації, громадськими організаціями і громадою міста заради подальшого розвитку інтеркультурного Мелітополя як міста-повноправного учасника Мережі Інтеркультурних Міст України (ICC-UA) і Європи (ICC Programme, the Council of Europe), створюючи умови та нові можливості для динамічного, інклюзивного, по-справжньому інтеркультурного

It is noteworthy that the Center of Sociological Research of Melitopol State Pedagogical University, named after Bogdan Khmelnytskyi, has been playing an important part in the development of relevant methodologies for the efficient implementation of city policies. In particular, it contributed to the concurrent monitoring and timely analysis of the efficiency of interaction between the city government and ethnic associations, and helped to identify the priorities of the intercultural policy development as a part of "Melitopol Development Strategy".

The current "Melitopol Intercultural Integration Plan 2015–2020" serves as a basis for the future work on the advancement of the intercultural integration policy and, of course, it will be strongly supported by the City Hall.

The main objective of the proposed Plan is to work together with different city departments, civil society organizations and community representatives for further development of intercultural Melitopol as a full-right member of the Intercultural Cities Networks in Ukraine (ICC-UA) and Europe (ICC Programme, the Council of Europe) creating conditions and new opportunities for dynamic, inclusive, truly intercultural society with the participation of all residents regardless of their ethnic origins, religion, age, gender or education.

Being one of the first initiatives of a kind in Ukraine, this Plan defines five dimensions of intercultural policy implementation that were identified based on the existing city needs, opportunities and resources. The policy dimensions include:

- Intercultural competence, education and intercultural communication
- Enhancing community activities, economic and information support for intercultural development
- Intercultural planning and creative urban space development
- Welcoming policy of the city, cultural and religious community practices
- Tourism and local history as the elements of intercultural integration.

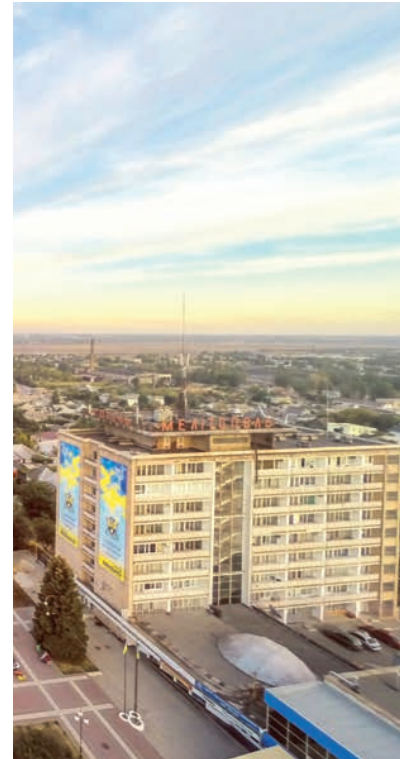
We are convinced that the design of the intercultural city model of Melitopol and its intercultural activities will contribute to the creation of a know-how in the development and implementation of the multiple intercultural policy dimensions in Ukraine. We are looking forward to sharing this experience with current and future members of the Intercultural Cities Networks in Ukraine and Europe and to strengthening the image of Melitopol as a city-innovator, a city-epicenter of intercultural interaction in Ukraine.

суспільства за участі всіх мешканців незалежно від їх етнічного походження, віросповідання, віку, статі, освіти.

План чітко визначає сьогоденні й перспективні можливості і потреби міста, поєднуючи п'ять тематичних напрямків інтеркультурної політики, і є однією з найперших подібних ініціатив в Україні. Пріоритетними напрямками втілення Плану є:

- Інтеркультурна свідомість, освіта та інтеркультурне спілкування
- Активізація громадської діяльності, економічне та інформаційне забезпечення інтеркультурного розвитку
- Інтеркультурне планування та облаштування креативного міського простору
- Привітальна політика міста та культурно-духовні практики громади
- Туризм і краєзнавство як чинники інтеркультурної інтеграції.

Ми переконані, що розробка інтеркультурної моделі міста Мелітополя та планування його інтеркультурної діяльності сприятиме створенню єдиного know-how щодо розробки та втілення багатогранних напрямків інтеркультурної політики в Україні, яким місто зможе поділитися з нинішніми і майбутніми учасниками Мереж Інтеркультурних Міст України та Європи, зміцнюючи свій імідж як міста-інноватора, міста-осередку інтеркультурної діяльності, і залишаючись взірцем інтеркультурних взаємин на теренах України.



ІНТЕРКУЛЬТУРНА СВІДОМІСТЬ, ОСВІТА ТА ІНТЕРКУЛЬТУРНЕ СПІЛКУВАННЯ

КЕРІВНИКИ РОБОЧОЇ ГРУПИ:

Єлісєєв Ігор Анатолійович – начальник управління освіти Мелітопольської міської ради Запорізької області;
Молодиченко Валентин Вікторович – ректор Мелітопольського державного педагогічного університету ім. Б. Хмельницького;
Стаценко Анна Володимирівна – голова правління громадської організації «Мелітопольська міська єврейська община»

ЧЛЕНИ РОБОЧОЇ ГРУПИ:

1. Букрєєва Ірина Вікторівна – кандидат філософських наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
2. Глинська Людмила Федорівна – кандидат філософських наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
3. Гудзь Віктор Васильович – кандидат історичних наук, професор Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
4. Демченко Галина Іванівна – провідний спеціаліст управління освіти Мелітопольської міської ради;
5. Єфіменко Інна Сергіївна – директор Центральної бібліотечної системи м. Мелітополь;
6. Ковпак Світлана Вікторівна – директор Мелітопольського навчально-виховного комплексу №16 Мелітопольської міської ради Запорізької області;
7. Кожевникова Алла Власівна – кандидат педагогічних наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
8. Мельник Світлана Володимирівна – директор Мелітопольської гімназії №19 Мелітопольської міської ради;



INTERCULTURAL COMPETENCE, EDUCATION AND INTERCULTURAL COMMUNICATION

POLICY
DIMENSION 1

WORKING GROUP LEADERS:

Yelisieiev Ihor – Head of the Department of Education of Melitopol City Council

Molodychenko Valentyn – Rector of Melitopol State Pedagogical University named by B. Khmelnytskyi

Statsenko Anna – Chairman of the civil organization "Melitopol Jewish community"

WORKING GROUP PARTICIPANTS:

1. Bukrieieva Iryna
2. Hlynska Liudmyla
3. Hudz Viktor
4. Demchenko Halyna
5. Yefimenko Inna
6. Kondrashova Tamara
7. Korzhevnikova Alla
8. Melnyk Svitlana
9. Mytiai Zoia
10. Murtaziev Ernest
11. Pachev Serhii
12. Pryjima Serhii
13. Pokusa Iryna
14. Ruchka Larysa
15. Solonenko Anatolii
16. Taranenko Halyna



ІНТЕРКУЛЬТУРНА СВІДОМІСТЬ, ОСВІТА ТА ІНТЕРКУЛЬТУРНЕ СПІЛКУВАННЯ

9. Митяй Зоя Олегівна – кандидат філологічних наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
10. Муртазієв Ернест Гафарович – асистент кафедри математики і фізики Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
11. Пачев Сергій Іванович – кандидат історичних наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
12. Прийма Сергій Миколайович – доктор педагогічних наук, проректор з наукової роботи Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
13. Покуса Інна Миколаївна – заступник директора з науково-методичної роботи спеціалізованої школи №23;
14. Ручка Лариса Олександрівна – методист методичного кабінету управління освіти Мелітопольської міської ради Запорізької області;
15. Солоненко Анатолій Миколайович – доктор біологічних наук, перший проректор Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
16. Тараненко Галина Григорівна – кандидат педагогічних наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
17. Ченцов Олександр Миколайович – директор Малої академії наук учнівської молоді Мелітопольської міської ради;
18. Ялпачик Софія Геліївна – член правління національно-культурного караїмського товариства «Джамаат».



INTERCULTURAL COMPETENCE, EDUCATION AND INTERCULTURAL COMMUNICATION

POLICY
DIMENSION 1



ІНТЕРКУЛЬТУРНА СВІДОМІСТЬ, ОСВІТА ТА ІНТЕРКУЛЬТУРНЕ СПІЛКУВАННЯ

Основною метою наряду є реалізація потенціалу освіти і науки у розвитку суб'єктів міського громадянського простору, формування їх інтеркультурної свідомості та навичок інтеркультурної комунікації.

Пріоритетними напрямками є:

- ✓ сприяння соціальній адаптації та громадянській інтеграції представників молодого покоління як активних, компетентних громадян;
- ✓ набуття знань, вмінь та навичок інтеркультурної комунікації;
- ✓ розвиток основних системоутворюючих компонентів міжетнічної свідомості громадян.

ОПЕРАТИВНА МЕТА 1.1

Сприяння об'єднанню громади міста задля розбудови і розвитку демократичної, правової, соціальної держави й громадянського суспільства

Оперативне завдання 1.1.1	Підвищення рівня громадянської ідентичності та інтеркультурної інформованості мешканців міста	
	Відповідальні	Відділ культури Мелітопольської міської ради Запорізької області, Управління освіти Мелітопольської міської ради, наукові бібліотеки ВНЗ, Мелітопольський міський краєзнавчий музей

INTERCULTURAL COMPETENCE, EDUCATION AND INTERCULTURAL COMMUNICATION

The main goal of this dimension is to fully exploit the potential of science and education in the development of urban public space, in the intercultural awareness/competence and communication skills formation.

Priorities:

- ✓ to promote social integration of youths as active and competent citizens
- ✓ to acquire intercultural communication knowledge and skills
- ✓ to develop key elements of ethnic consciousness in the public.

OPERATIONAL GOAL 1.1		
Promotion of the community unity for the development of democratic, legal and social state and civil society		
Operational objective 1.1.1	Development of civil identity and intercultural awareness of citizens of the city	
	In charge	Melitopol Municipal Council Department of Culture, Department of Education, libraries of higher educational institutions, Melitopol City Museum
	Term	International Day of Tolerance (November 2015, 2016, 2017), International Mother Language Day (February 2016, 2017), Europe's Day (May 2016, 2017) Day of Unity (January 2016 , 2017), Day of Cultural Diversity (May 2016, 2017)
	Expected results	Organization of panoramic-window exhibitions on the occasion of the International Day of Tolerance, Mother Language Day, Europe's Day and Day of Cultural Diversity

ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 1

Оперативне завдання 1.1.1	Термін	Міжнародний день толерантності (листопад 2015, 2016, 2017 рр.), Міжнародний день рідної мови (лютий 2016, 2017 рр.), День Європи (травень 2016 р., травень 2017 р.), День соборності (січень 2016, 2017 рр.), День культурного розмаїття (травень 2016, 2017 рр.)
	Очікувані результати	Організація панорамно-вітражних виставок до Міжнародного дня толерантності, Дня рідної мови, Дня Європи й Дня культурного розмаїття
Оперативне завдання 1.1.2	Підвищення рівня інтеркультурної свідомості, толерантності серед учнівської та студентської молоді	
	Відповідальні	Управління освіти Мелітопольської міської ради, ВНЗ міста
	Термін	Вересень-червень 2015-2016 рр., вересень-червень 2016-2017 рр.
	Очікувані результати	Організація лекторію, екскурсій з історії та культури народів Запорізького краю
Оперативне завдання 1.1.3	Підвищення рівня інтеркультурної комунікації молоді	
	Відповідальні	Управління освіти Мелітопольської міської ради, вищі навчальні заклади, національно-культурні товариства
	Термін	Листопад 2015, 2016, 2017 рр., травень 2016, 2017 рр., лютий 2016, 2017 рр.
	Очікувані результати	Проведення молодіжних соціальних акцій, флеш-мобів, квестів, спортивних ігор з елементами національної атрибутики (Міжнародний день толерантності, День культурного розмаїття, День рідної мови)

Operational objective 1.1.2	Development of intercultural awareness, tolerance among school and university students	
	In charge	Melitopol Municipal Council Department of Education, higher educational institutions of the city
	Term	September-June 2015-2016, September-June 2016-2017
	Expected results	Lectures, tours on the history and culture of Zaporizhzhia region population
Operational objective 1.1.3	Development of intercultural communication of youth	
	In charge	Melitopol Municipal Council Department of Education, higher educational institutions of the city, national-cultural societies
	Term	November 2015, 2016, 2017, May 2016, 2017, February 2016, 2017
	Expected results	Running youth social campaigns, flash mobs, quests, sports games with elements of national attributes (International Day of Tolerance, Day of Cultural Diversity, Mother Language Day)
Operational objective 1.1.4	Development of intercultural communicative competence of the youth of mainstream schools and out-of-school education facilities	
	In charge	Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University
	Term	November 2016, October 2017
	Expected results	Holding the All-Ukrainian Scientific-Practical Conference "Psychological and pedagogical bases of formation of intercultural student's consciousness as the need and necessity"; Holding the regional roundtable "Organization of the formation process of children's skills in intercultural communication in cultural-educational space»

ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 1

Оперативне завдання 1.1.4	Формування інтеркультурної комунікативної компетенції учнівської молоді загальноосвітніх та позашкільних навчальних закладів	
	Відповідальні	Мелітопольський державний педагогічний університет ім. Б. Хмельницького
	Термін	Листопад 2016 р., жовтень 2017 р.
	Очікувані результати	Проведення Всеукраїнської науково-практичної конференції «Психолого-педагогічні засади формування інтеркультурної свідомості учня як потреба та необхідність»; Проведення регіонального круглого столу «Організація процесу формування у дітей навичок інтеркультурної комунікації в культурно-освітньому просторі»
Оперативне завдання 1.1.5	Підготовка загальноміського конкурсу «Створи бренд міста з елементами інтеркультурної символіки» серед учнівської та студентської молоді	
	Відповідальні	Управління освіти Мелітопольської міської ради, вищі навчальні заклади
	Термін	Травень 2016 р.
	Очікувані результати	Презентація проектів бренду міста з елементами інтеркультурної символіки

ОПЕРАТИВНА МЕТА 1.2

Формування інтеркультурної компетентності як системи знань та навичок

Оперативне завдання 1.2.1	Формування електронних інформаційних фондів бібліотек мовами етнічних спільнот міста	
	Відповідальні	Відділ культури, управління освіти міської ради, вищі навчальні заклади
	Термін	Січень 2016 р.
	Очікувані результати	Розробка та запуск веб-сторінки на сайті бібліотек

Operational objective 1.1.5	Organization of the citywide contest "Design brand of the city with elements of intercultural symbols " among school and university students	
	In charge	Department of Education, higher educational institutions
	Term	May 2016
	Expected results	Presentation of projects of the city brand with elements of intercultural symbols

OPERATIONAL GOAL 1.2 Development of intercultural competence as a system of knowledge and skills		
Operational objective 1.2.1	Formation of electronic information facilities in libraries in languages of ethnic communities of the city	
	In charge	Department of Culture, Department of Education, higher educational institutions
	Term	January 2016
	Expected results	Construction and running of a web-page on the site of libraries
Operational objective 1.2.2	Development of children's intercultural communication skills	
	In charge	Jewish Community Center, CU "Council of National Societies"
	Term	January 2016
	Expected results	Opening of children's intercultural ethnic center of tolerance education and intercultural communication at the Jewish Community Center

ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 1

Оперативне завдання 1.2.2	Формування навичок інтеркультурного спілкування у дітей	
	Відповідальні	Єврейський общинний центр, спілка ГО «Рада національних товариств»
	Термін	Січень 2016 р.
	Очікувані результати	Відкриття дитячого інтеркультурного етноцентру з виховання толерантності та інтеркультурної комунікації на базі єврейського общинного центру
Оперативне завдання 1.2.3	Створення студентського етнокультурного театру	
	Відповідальні	Центр болгаристики Мелітопольський державний педагогічний університет імені Богдана Хмельницького
	Термін	Жовтень 2015 р.
	Очікувані результати	Проведення театральних вистав, присвячених культурі етнічних спільнот регіону
Оперативне завдання 1.2.4	Формування навичок національного рукоділля	
	Відповідальні	Центр освіти дорослих МДПУ ім. Б. Хмельницького (Ізбаш С.С.)
	Термін	Грудень 2015 р., 2016 р., 2017 р.
	Очікувані результати	Організація курсів «Дизайн подарунків власними руками з елементами національної символіки» та «Сучасна мода з елементами національного декору»

Operational objective 1.2.3	Creation of a student ethno-cultural theatre	
	In charge	Bulgarian Centre of Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University
	Term	October 2015
	Expected results	Holding theatrical performances devoted to the culture of ethnic communities in the region
Operational objective 1.2.4	Formation of national handicraft skills	
	In charge	Adult Education Center in Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University (Izbash S.S.)
	Term	December 2015, 2016, 2017
	Expected results	Organization of courses "Design of handiwork gifts with elements of national symbols" and "Modern fashion with elements of national decor"

OPERATIONAL GOAL 1.3		
Implementing intercultural communicative competence in cultural and educational space of the city		
Operational objective 1.3.1	Improvement of the knowledge of the state language	
	In charge	Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University
	Term	October-May 2015-2016, October-May 2016-2017
	Expected results	Organization of Ukrainian language courses

ОПЕРАТИВНА МЕТА 1.3 Реалізація інтеркультурної комунікативної компетентності в культурно-освітньому просторі міста		
Оперативне завдання 1.3.1	Підвищення рівня знання державної мови	
	Відповідальні	Мелітопольський державний педагогічний університет ім. Б. Хмельницького
	Термін	Жовтень-травень 2015-2016 рр., жовтень-травень 2016-2017 рр.
	Очікувані результати	Організація курсів вивчення української мови
Оперативне завдання 1.3.2	Підвищення рівня інтеркультурної обізнаності учнівської молоді	
	Відповідальні	Управління освіти міської ради, спілка ГО «Рада національних товариств»
	Термін	Лютий 2016 р.
	Очікувані результати	Створення культурно-освітніх центрів етнічних спільнот у загальноосвітніх школах (із залученням волонтерів – представників національних спільнот)
Оперативне завдання 1.3.3	Знайомство молоді з творами місцевих поетів та письменників	
	Відповідальні	ГО «Мелітопольське літературне об'єднання ім. П. Ловецького «Літо»
	Термін	Травень 2016 р., 2017 р., листопад 2015 р., 2017 р., лютий 2016 р., 2017 р.
	Очікувані результати	Проведення «Літературних читань (вітальень)» до Дня культурного розмаїття, Міжнародного дня толерантності, Дня рідної мови
Оперативне завдання 1.3.4	Популяризація мов етнічних спільнот	
	Відповідальні	Спілка ГО «Рада національних товариств», караїмське національно-культурне товариство, єврейський обшинний центр
	Термін	Листопад 2016 р.
	Очікувані результати	Інтеркультурна «Етноабетка», караїмський посібник «Хай лунає рідна мова»

Operational objective 1.3.2	Improvement of school students' intercultural awareness	
	In charge	Department of Education, Union of GO "Council of National Societies"
	Term	February 2016
	Expected results	Creation of cultural and educational centres of ethnic communities in secondary schools (involving volunteers - representatives of national communities)
Operational objective 1.3.3	Introducing the works of local poets and writers to the youth	
	In charge	CU "Melitopol P.Lovetskyi literary association "Summer"
	Term	May 2016, 2017, November 2015, 2017, February 2016, 2017
	Expected results	Holding "Literary Readings (salons)" on the occasion of the Day of Cultural Diversity, International Day of Tolerance, Mother Language Day
Operational objective 1.3.4	Promotion of languages of ethnic communities	
	In charge	CU "The Council of National Societies", Karaim national-cultural society, Jewish Community Center
	Term	November 2016
	Expected results	Intercultural "EthnoABCbook", Karaim guide "Let the native language sound"

АКТИВІЗАЦІЯ ГРОМАДСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ, ЕКОНОМІЧНЕ ТА ІНФОРМАЦІЙНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ІНТЕРКУЛЬТУРНОГО РОЗВИТКУ

КЕРІВНИКИ РОБОЧОЇ ГРУПИ:

Бойко Світлана Олександрівна – заступник міського голови з соціально-гуманітарних питань;
Арабаджі Олена Семенівна – кандидат географічних наук, доцент, проректор Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
Козерятська Наталія Михайлівна – голова комітету з розвитку духовності, моралі, культури, краєзнавства, туризму, благодійності та міжнаціональних відносин громадської ради при виконавчому комітеті Мелітопольської міської ради

ЧЛЕНИ РОБОЧОЇ ГРУПИ:

1. Абрамович Анна Юріївна – головний редактор КП «ТРК-Мелітополь» Мелітопольської міської ради;
2. Віслогузова Наталія Данилівна – член правління національно-культурного караїмського товариства «Джамаат»;
3. Григорович Олександра Валеріївна – начальник відділу муніципального маркетингу та прогнозування управління стратегічного розвитку міста виконавчого комітету Мелітопольської міської ради;
4. Демідова Альбіна Павлівна – заступник голови правління Мелітопольської громадської організації «Російській Дім»;
5. Качура Анастасія Євгенівна – начальник управління стратегічного розвитку міста виконавчого комітету Мелітопольської міської ради;



ENHANCING COMMUNITY ACTIVITIES, ECONOMIC AND INFORMATION SUPPORT FOR INTERCULTURAL DEVELOPMENT

POLICY
DIMENSION 2

WORKING GROUP LEADERS:

Boiko Svitlana
Arabadzhi Олена
Kozeriatska Nataliia

WORKING GROUP PARTICIPANTS:

1. Abramovych Anna
2. Vislohuzova Nataliia
3. Hryhorovych Oleksandra
4. Demidova Albina
5. Kachura Anastasiia
6. Levada Olha
7. Leshchenko Kateryna
8. Makarov Yurii
9. Popenko Yaroslav
10. Rudakova Iryna
11. Sambur Maryna
12. Sindeli Iryna
13. Synytska Yuliia
14. Troitska Tamara
15. Fokardi Oleksii
16. Forsys Anna



АКТИВІЗАЦІЯ ГРОМАДСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ, ЕКОНОМІЧНЕ ТА ІНФОРМАЦІЙНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ІНТЕРКУЛЬТУРНОГО РОЗВИТКУ

6. Левада Ольга Михайлівна – кандидат географічних наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
7. Лещенко Катерина Олександрівна – член громадської організації «Комітет майбутнього. Солідарність і відповідальність»;
8. Макаров Юрій Сергійович – член правління національно-культурного караїмського товариства «Джамаат»;
9. Попенко Ярослав Володимирович – кандидат історичних наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
10. Рудакова Ірина Володимирівна – перший заступник міського голови з питань діяльності виконавчих органів ради;
11. Самбур Марина Леонідівна – директор телерадіокомпанії «МТВ-плюс»;
12. Сінделі Ірина Миколаївна – голова громадської ради при виконавчому комітеті Мелітопольської міської ради;
13. Синицька Юлія Ігорівна – кореспондент КУ "Мелітопольська міськрайонна газета "Новий день"
14. Троїцька Тамара Серафимівна – доктор філософських наук, професор Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
15. Фокарді Олексій Коррадович – голова громадської організації «Комітет майбутнього. Солідарність і відповідальність»;
16. Форис Анна Юріївна – редактор Інтернет-порталу «news.mspravka.info».



ENHANCING COMMUNITY ACTIVITIES, ECONOMIC AND INFORMATION SUPPORT FOR INTERCULTURAL DEVELOPMENT

POLICY
DIMENSION 2



АКТИВІЗАЦІЯ ГРОМАДСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ, ЕКОНОМІЧНЕ ТА ІНФОРМАЦІЙНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ІНТЕРКУЛЬТУРНОГО РОЗВИТКУ

Основною метою напряму є соціально-економічне та інформаційне забезпечення інтеркультурного єднання міста у партнерстві з громадським суспільством, владою, бізнесом та засобами масової інформації.

Пріоритетними напрямками для громадського, економічного та інформаційного забезпечення інтеркультурного єднання є:

- ✓ активізація соціальності громадян у формуванні розвиненого громадянського суспільства та в культурній і політичній консолідації української нації;
- ✓ налагодження соціального партнерства професійних та громадських організацій і рухів, засобів масової інформації, національних громад, бізнес-структур для формування відповідальності за збереження і зміцнення інтеркультурності регіону;
- ✓ використання етнічного розмаїття як ресурсу економічного розвитку;
- ✓ використання засобів масової інформації як механізму інтеркультурного діалогу.

ENHANCING COMMUNITY ACTIVITIES, ECONOMIC AND INFORMATION SUPPORT FOR INTERCULTURAL DEVELOPMENT

The main goal of this dimension is to provide socio-economic and informational support of the intercultural unity of the city in partnership with civil society, government, business and medial representatives.

Priorities:

- ✓ to stimulate active citizenship in the process of established civil society formation and in the process of cultural and political consolidation of Ukrainian state;
- ✓ to establish social partnerships between professional and civil organizations and movements, mass media, ethnic communities, and business structures in order to develop a feeling of responsibility for preserving and strengthening the interculturality of the region
- ✓ to engage ethnic diversity as a resource for economic development
- ✓ to involve of mass media as a tool for intercultural dialogue.

ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 2

ОПЕРАТИВНА МЕТА 2.1		
Консолідація громадянського суспільства інтеркультурного міста		
Оперативне завдання 2.1.1	Проведення моніторингу досліджень ресурсного потенціалу громадського активу міста	
	Відповідальні	Управління з внутрішньої політики, взаємодії з правоохоронними органами та з питань запобігання, виявлення корупції і зв'язку з громадкістю, Спілка громадських організацій «Рада національних товариств»
	Термін	Щоквартально
	Очікувані результати	Щоквартальне оновлення на сайті Мелітопольської міської ради бази даних громадських організацій, зареєстрованих у місті
Оперативне завдання 2.1.2	Проведення конкурсів проектів і програм для громадських організацій за пріоритетними напрямками, які визначаються міською радою	
	Відповідальні	Управління з внутрішньої політики, взаємодії з правоохоронними органами та з питань запобігання, виявлення корупції і зв'язку з громадкістю, Мелітопольська міська рада
	Термін	Щорічно до 01.06.
	Очікувані результати	Положення про порядок проведення конкурсів проектів і програм для громадських організацій міста; щорічне фінансування проектів і програм для громадських організацій, які стали переможцями за пріоритетними напрямками
Оперативне завдання 2.1.3	Моніторингове дослідження ролі соціального середовища в формуванні інтеркультурної політики міста	
	Відповідальні	Центр соціологічних досліджень МДПУ ім. Б. Хмельницького

OPERATIONAL GOAL 2.1		
Consolidation of civil society of an intercultural city		
Operational objective 2.1.1	Realization of the monitoring of researches devoted to the resource potential of public active of the city	
	In charge	Department of internal policy, cooperation with law-enforcement agencies and on the questions of prevention, exposure of corruption and public affairs, Union of civil organizations "The Council of National Societies"
	Term	Every quarter
	Expected results	Updating quarterly of the informative base of the public organizations registered in city on the web-site of the Council of Melitopol
Operational objective 2.1.2	Arranging competitions of projects and programmes for public organizations in priority activities, which are determined by the Municipal Council	
	In charge	Department of internal policy, cooperation with law-enforcement agencies and on the questions of prevention, exposure of corruption and public affairs, Melitopol Municipal Council
	Term	Annually by 01.06
	Expected results	Statute about the order of holding competitions of projects and programmes for public organizations of the city; annual financing of projects and programmes for public organizations, which have become winners in priority branches
Operational objective 2.1.3	Monitoring research of the role of social environment in forming intercultural city policy	
	In charge	Centre of sociological researches of Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University.

ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 2

Оперативне завдання 2.1.4	Термін	Грудень 2016 р., грудень 2017 р.
	Очікувані результати	Звіт за результатами опитування «Соціально-культурний простір міста очима мелітопольців» та оприлюднення даних у засобах масової інформації
Оперативне завдання 2.1.5	Моніторингове дослідження щодо ролі соціального середовища в формуванні інтеркультурної політи міста	
	Відповідальні	Центр соціологічних досліджень МДПУ ім. Б. Хмельницького
	Термін	Грудень 2016 р., грудень 2017 р.
	Очікувані результати	Звіт за результатами опитування «Соціально-культурний простір міста очима мелітопольців» та оприлюднення даних у засобах масової інформації
Оперативне завдання 2.1.6	Моніторингове дослідження щодо ролі соціального середовища в формуванні інтеркультурної політи міста	
	Відповідальні	Центр соціологічних досліджень МДПУ ім. Б. Хмельницького
	Термін	Грудень 2016 р., грудень 2017 р.
	Очікувані результати	Звіт за результатами опитування «Соціально-культурний простір міста очима мелітопольців» та оприлюднення даних у засобах масової інформації
Оперативне завдання 2.1.7	Забезпечення консолідації громадської діяльності на основі широкомасштабного діалогу в рамках інтеркультурної політики	
	Відповідальні	МДПУ ім. Б.Хмельницького, громадські організації, національно-культурні товариства, Спілка громадських організацій «Рада національних товариств»
	Термін	Липень 2015 р., вересень 2016 р., січень 2017 р.
	Очікувані результати	Заснування філософського клубу «Культура діалогу», школи толерантності на базі інтеркультурного музею «Кале»

	Term	December 2016, December 2017
	Expected results	Report on the results of the questionnaire "Socio-cultural space of the city as viewed by Melitopol citizens" and promulgation of the data in mass media
Operational objective 2.1.4	Providing consolidation of public activity on the basis of large-scale dialogue within the framework of intercultural policy	
	In charge	Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University, civil organizations, national-cultural societies, Union of public organizations "Council of national societies"
	Term	July 2015, September 2016, January 2017
	Expected results	Founding philosophical club "Culture of dialogue", school of tolerance on a base of the intercultural museum "Kale"
Operational objective 2.1.5	Commencement of actions aimed at the establishment of memorable signs in honour of the historical persons, whose activity was connected with the intercultural development of the region	
	In charge	Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University, national- cultural societies, Melitopol regional study museum, intercultural museum "Kale", Union of public organizations "Council of national societies", public organization "Union of Melitopol regional study researchers", Department of city planning and architecture, Department of culture
	Term	July 2015 – January 2016
	Expected results	Installation of memorable signs in honour of the prominent historical figures of the city

ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 2

Оперативне завдання 2.1.8	Ініціювання заходів щодо встановлення пам'ятних знаків історичним особам, діяльність яких пов'язана з інтеркультурним розвитком регіону	
	Відповідальні	МДПУ ім. Б. Хмельницького, національно-культурні товариства, Мелітопольський міський краєзнавчий музей, інтеркультурний музей «Кале», Спілка громадських організацій «Рада національних товариств», ГО «Спілка краєзнавців Мелітополя», Управління містобудування та архітектури, відділ культури
	Термін	Липень 2015 – січень 2016 рр.
	Очікувані результати	Встановлення пам'ятних знаків видатним історичним особам міста
Оперативне завдання 2.1.9	Реалізація культурно-мистецьких проєктів з метою відродження національних культур і збереження кращих національних традицій	
	Відповідальні	Відділ культури, МДПУ ім. Б. Хмельницького, національно-культурні товариства, Спілка громадських організацій «Рада національних товариств», Управління стратегічного розвитку (Качура А.Є.)
	Термін	Серпень 2015 р.
	Очікувані результати	Міжнародний форум за участю представників мережі інтеркультурних міст Європи та України

Operational objective 2.1.6	Realization of cultural-artistic projects aimed at the revival of national cultures and conservation of the best national traditions	
	In charge	Department of culture, Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University, national-cultural societies, Union of public organizations "Council of national societies", Department of strategic development (Kachura)
	Term	August 2015
	Expected results	International forum participated by the representatives of network of intercultural cities of Europe and Ukraine

OPERATIONAL GOAL 2.2

Intercultural development of the city with business partnership

Operational objective 2.2.1	Preparation of projects aimed at infrastructural support of the development of small and medium-sized enterprises for the youth, representatives of ethnic associations and forced migrants	
	In charge	Public organization "Committee of the future"
	Term	July 2015, July 2016
	Expected results	Creation of business-incubator and coworking-centre; Organization of business-school for the representatives of ethnic associations and forced migrants

ОПЕРАТИВНА МЕТА 2.2		
Інтеркультурний розвиток міста в партнерстві з бізнесом		
Оперативне завдання 2.2.1	Підготовка проектів щодо інфраструктурної підтримки розвитку малого і середнього підприємництва для молоді, представників етнічних спільнот та вимушених переселенців	
	Відповідальні	ГО «Комітет майбутнього»
	Термін	Липень 2015 р., Липень 2016 р.
	Очікувані результати	Створення бізнес-інкубатора та коворкінг-центру; організація бізнес-школи для представників етнічних спільнот та вимушених переселенців
Оперативне завдання 2.2.2	Розвиток народних та етнічних промислів	
	Відповідальні	Національно-культурні товариства, Спілка громадських організацій «Рада національних товариств», інтеркультурний музей «Кале»
	Термін	Жовтень 2016 р., жовтень 2017 р.
	Очікувані результати	Презентація-ярмарка виробів народних та етнічних промислів
Оперативне завдання 2.2.3	Формування простору корпоративно-соціального партнерства шляхом налагодження бізнес-зв'язків з містами-побратимами і містами української та європейської мережі інтеркультурних міст	
	Відповідальні	Управління стратегічного розвитку міста, міська координаційна рада з питань бізнесу у м. Мелітополі, ГО «Комітет майбутнього», національно-культурні товариства, Спілка громадських організацій «Рада національних товариств», відділ з розвитку промисловості, відділ з розвитку підприємництва та захисту прав споживачів
	Термін	Вересень 2015 р.- грудень 2017 р.
	Очікувані результати	Укладання угод про співробітництво

Operational objective 2.2.3	Creating the space of corporately-social partnership by adjusting of business-connections with the twin-cities and the cities of Ukrainian and European network of intercultural cities	
	In charge	Department of strategic development of the city, city coordinating council on the questions of business in Melitopol, public organization "Committee of the future", national-cultural societies, Union of public organizations "Council of national societies", Department of industry development, Department of the development of enterprise and protection of consumer rights
	Term	September 2015-December 2017
	Expected results	Execution of agreements on cooperation
Operational objective 2.2.2	Development of folk and ethnic trades	
	In charge	National-cultural societies, Union of public organizations "Council of national societies", intercultural museum "Kale"
	Term	October 2016, October 2017
	Expected results	Presentation - fair of folk and ethnic trades wares

ОПЕРАТИВНА МЕТА 2.3		
Інформаційне забезпечення взаємодії влади та громадськості в рамках консолідації інтеркультурної громади		
Оперативне завдання 2.3.2	Використання засобів масової інформації як дієвого механізму інтеркультурного діалогу; сприяння їх взаємодії з органами місцевого самоврядування, громадськими об'єднаннями та національно-культурними товариствами	
	Відповідальні	Місцеві та регіональні ЗМІ
	Термін	Грудень 2015 р., грудень 2016 р., грудень 2017 р.
	Очікувані результати	Підготовка медіа-проектів: «Тиждень національних культур», «Готую для тебе – думаю про тебе», «Мелітополь інтеркультурний вітає!»
Оперативне завдання 2.3.4	Здійснення постійного моніторингу грантів і конкурсів для залучення коштів на підтримку інформаційного забезпечення заходів з інтеркультурного розвитку регіону	
	Відповідальні	Управління стратегічного розвитку міста, місцеві та регіональні засоби масової інформації
	Термін	Липень 2015 р. – грудень 2017 р.
	Очікувані результати	Розміщення інформації на інвестиційному порталі виконавчого комітету Мелітопольської міської ради Запорізької області

OPERATIONAL GOAL 2.3 Information support of the government and public co-operation within the framework of consolidation of intercultural society		
Operational objective 2.3.2	Use of mass media as an effective mechanism of intercultural dialogue; assistance to their co-operating with the organs of local self-government, public associations and national- cultural societies	
	In charge	Local and regional mass-media
	Term	December,2015, December 2016, December 2017
	Expected results	Preparation of media-projects : "Weeks of national cultures", "Cooking for you - thinking of you", "Intercultural Melitopol welcomes!"
Operational objective 2.3.4	Realization of the permanent monitoring of grants and competitions for financial sponsoring the information support of the events on intercultural development of the region	
	In charge	Department of strategic development of the city, local and regional mass media
	Term	July 2015 – December 2017
	Expected results	Hosting the information on the investment portal of Executive Committee of Melitopol Municipal Council of Zaporizhzhia region

ІНТЕРКУЛЬТУРНЕ ПЛАНУВАННЯ ТА ОБЛАШТУВАННЯ КРЕАТИВНОГО МІСЬКОГО ПРОСТОРУ

КЕРІВНИКИ РОБОЧОЇ ГРУПИ:

Кириленко Любов Володимирівна - начальник відділу культури Мелітопольської міської ради;
Орлов Андрій Володимирович - кандидат філософських наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
Сорокін Олександр Володимирович - арт-директор рекламної агенції «Wlizard»

ЧЛЕНИ РОБОЧОЇ ГРУПИ:

1. Бабаєва Наталія Олегівна - керівник молодіжного клубу громадської організації «Мелітопольська міська єврейська община»
2. Глебова Наталя Іванівна - кандидат соціологічних наук, доцент повністю «Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького»
3. Губська Наталія Юріївна - начальник управління молоді та спорту Мелітопольської міської ради
4. Денисюк Надія Михайлівна - голова правління громадської організації майстрів декоративно-прикладного мистецтва «Надія»
5. Донець Ірина Федорівна - директор Центру дитячої та юнацької творчості Мелітопольської міської ради
6. Єгорова Ольга Ігорівна - секретар робочої групи, головний спеціаліст відділу культури Мелітопольської міської ради
7. Іванова Наталя Анатоліївна - депутат Мелітопольської міської ради
8. Кардашов Володимир Миколайович - кандидат



INTERCULTURAL PLANNING AND CREATIVE URBAN SPACE DEVELOPMENT

POLICY
DIMENSION 3

WORKING GROUP LEADERS:

Kyrylenko Liubov
Orlov Andrii
Sorokin Oleksandr

WORKING GROUP PARTICIPANTS:

1. Babaieva Nataliia
2. Hlebova Natalia
3. Hubska Nataliia
4. Denysiuk Nadiia
5. Donets Iryna
6. Yehorova Olha
7. Ivanova Natalia
8. Kardashov Volodymyr
9. Kuznetsova Olena
10. Maslov Stanislav
11. Myroshnychenko Halyna
12. Naumenko Liudmyla
13. Prokhorenko Kseniia
14. Sazhniev Mykhailo
15. Semikin Mykhailo
16. Serdiuk Valentyna
17. Sukach Artem



ІНТЕРКУЛЬТУРНЕ ПЛАНУВАННЯ ТА ОБЛАШТУВАННЯ КРЕАТИВНОГО МІСЬКОГО ПРОСТОРУ

педагогічних наук, директор Мелітопольської філії Київського університету реклами

9. Кузнецова Олена - студентка 3-го курсу спеціальності «соціологія» Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;

10. Маслов Станіслав Андрійович - студент 3-го курсу спеціальності «соціологія» Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;

11. Мирошниченко Галина Геннадіївна - голова правління громадської організації «Мелітопольське національно-культурне караїмське товариство «Джамаат»

12. Науменко Людмила Миколаївна - член правління громадської організації «Мелітопольське Україно-Польське культурно-просвітнє товариство «Полонія»

13. Прохоренко Ксенія Андріївна - член громадської організації «Мелітопольська міська єврейська община»

14. Сажнев Михайло Леонідович - кандидат географічних наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;

15. Семікін Михайло Олександрович - кандидат філософських наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;

16. Сердюк Валентина Вікторівна - керівник гуртків Центру еколого-натуралістичної творчості учнівської молоді Мелітопольської міської ради Запорізької області

17. Сукач Артем Сергійович - студент 3-го курсу спеціальності «соціологія» Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького.



INTERCULTURAL PLANNING AND CREATIVE URBAN SPACE DEVELOPMENT

POLICY
DIMENSION 3



ІНТЕРКУЛЬТУРНЕ ПЛАНУВАННЯ ТА ОБЛАШТУВАННЯ КРЕАТИВНОГО МІСЬКОГО ПРОСТОРУ

Основною метою наряду є формування креативного простору міста, оптимізація творчих мейнстримів і підвищення рівня комфортності зон культури та дозволя.

Пріоритетними напрямками є:

- ✓ формування мережі атрактивних місць з урахуванням історико-культурного потенціалу на основі визначеної єдиної системи символів інтеркультурного бренду міста;
- ✓ забезпечення можливостей для творчої самореалізації мешканців різних вікових, соціальних та культурних груп, підтримка різноманіття місцевих культурних традицій, інтеркультурного діалогу та розвитку нових творчих ініціатив;
- ✓ активізація міської громади як креативного ресурсу інтеркультурного міста;
- ✓ розвиток і просування проекту Меліто-Парк;
- ✓ реконструкція та розвиток мережі локальних культурно-дозвільних та 59 рекреаційних зон як простору обміну творчими ідеями та досвідом.

ОПЕРАТИВНА МЕТА 3.1		
Популяризація інтеркультурної унікальності міста		
Оперативне завдання 3.1.1	Створення офіційного інтеркультурного бренд-буку міста	
	Відповідальні	Рекламна агенція «Візард»
	Термін	Вересень 2016 р.
	Очікувані результати	Розробка інтеркультурного бренд-буку міста

INTERCULTURAL PLANNING AND CREATIVE URBAN SPACE DEVELOPMENT

The main goal of this dimension is to develop creative space of the city, to optimize creative mainstream and to increase the comfort level of cultural and leisure zones.

Priorities:

- ✓ to establish a set of attractive places taking into account their historical and cultural potential based on the established symbols of intercultural city brand
- ✓ to create opportunities for creative self-realization of inhabitants of different age, social and cultural groups, support the diversity of cultural traditions, the intercultural dialogue and the development of new creative initiatives
- ✓ to activate community as a creative source of intercultural city
- ✓ to further advance Melito Park project
- ✓ to reestablish and develop the network of local cultural, leisure and recreational zones as a space for creative ideas and experience exchange

OPERATIONAL GOAL 3.1		
Popularization of intercultural uniqueness of the city		
Operational objective 3.1.1	Creation of official intercultural brand-book of the city	
	In charge	Advertising agency «Wizard»
	Term	September 2016
	Expected results	Development of intercultural brand-book of the city

ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 3

Оперативне завдання 3.1.2	Поширення та популяризації інтеркультурного бренду міста	
	Відповідальні	Управління стратегічного розвитку міста, інформаційний відділ, спілка ГО «Рада національних товариств»
	Термін	Травень 2016 р.
	Очікувані результати	Проведення інформаційної кампанії з використанням засобів зовнішньої реклами, ЗМІ, соціальних мереж із популяризації інтеркультурного бренду міста
Оперативне завдання 3.1.3	Імплементація інтеркультурного бренд-буку в інфраструктурі міста	
	Відповідальні	Управління містобудування та архітектури, спілка ГО «Рада національних товариств»
	Термін	Травень- вересень 2016 р., травень-вересень 2017 р.
	Очікувані результати	Організація стріт-арту транспортних ланок між мікрорайонами (мости, балки та ін.), зупинок громадського транспорту (історична частина міста) з використанням інтеркультурної символіки; проведення заходів з графіті та wall-art із використанням інтеркультурної тематики

ОПЕРАТИВНА МЕТА 3.2

Створення інформаційної бази культурних ресурсів міста

Оперативне завдання 3.2.1	Формування інформаційної бази культурних, спортивних та мистецьких грантових пропозицій	
	Відповідальні	Управління стратегічного розвитку міста, Громадська рада
	Термін	Грудень 2015 р.
	Очікувані результати	електрона розсилка тематичних грантових пропозицій громадським організаціям міста

Operational objective 3.1.2	Distribution and popularizations of intercultural brand of the city	
	In charge	Department of strategic development of the city, Information department, union of public organizations «Council of national societies»
	Term	May 2016
	Expected results	Conducting the information campaign with the use of external advertising facilities, mass-media, social networks, on popularization of intercultural brand of the city
Operational objective 3.1.3	Implementation of intercultural brand-book in the infrastructure of the city	
	In charge	Department of city-planning and architecture, union of public organizations «Council of national societies»
	Term	May - September 2016, May - September 2017
	Expected results	Street-art organization of transport links between microregions (bridges, beams, etc.), stops of public transport (historical part of the city) with the use of intercultural symbols; Conducting the actions on graffiti and wall-art with the use of intercultural subjects

OPERATIONAL GOAL 3.2		
Creation of information base of cultural resources of the city		
Operational objective 3.2.1	Formation of information base of cultural, sport and artistic grant suggestions	
	In charge	Department of strategic development of the city, Public council
	Term	December 2015
	Expected results	electronic delivery of thematic grant suggestions to public organizations of the city

Оперативне завдання 3.2.2	Інформаційна підтримка розвитку культурно-дозвільної, мистецької та спортивної інфраструктури як ресурсу розвитку інтеркультурного міста	
	Відповідальні	Управління стратегічного розвитку міста, Відділ культури, управління освіти Мелітопольської міської ради, Управління молоді та спорту, ВНЗ міста
	Термін	Серпень-листопад 2015 р., вересень 2015 р.- жовтень 2016 р.
	Очікувані результати	Створення електронної інформаційної бази культурно-дозвільних і мистецьких об'єднань та спортивних клубів і гуртків
Оперативне завдання 3.2.3	Розширення можливостей городян щодо поінформованості та доступу до культурних послуг	
	Відповідальні	Відділ культури Мелітопольської міської ради, Громадська рада
	Термін	Квітень 2016 р.
	Очікувані результати	Створення сторінки у соціальних мережах «Афіша Інтеркультурного Мелітополя»

ОПЕРАТИВНА МЕТА № 3.3

Формування простору відкритості, креативності та інтеркультурного діалогу «Мелітополь – місто відкритих можливостей»

Оперативне завдання 3.3.1	Творче переформатування локальної культурно-дозвільної інфраструктури з активним залученням інтеркультурних громад	
	Відповідальні	Управління містобудування та архітектури, відділ культури, управління освіти, управління молоді та спорту, спілка ГО «Рада національних товариств»
	Термін	Квітень-жовтень 2016 р., квітень-жовтень 2017 р.
	Очікувані результати	Оновлення й удосконалення культурних, дозвільних та спортивних об'єктів локального значення; проведення Дня сусіда у мікрорайонах, дворах багатоповерхівок та локаціях приватного сектору та місцях компактного проживання етнічних спільнот

Operational objective 3.2.2	Information support of cultural, leisure, artistic and sport infrastructure development as a resource of intercultural city development	
	In charge	Department of strategic development of the city, Department of culture, Department of education, Department of youth and sport, higher educational institutions of the city
	Term	August – November 2015. September 2015 –October 2016
	Expected results	creation of electronic information base of cultural, leisure and artistic associations, sport clubs and interest groups
Operational objective 3.2.3	Broadening of citizens' possibilities as for awareness and access to cultural services	
	In charge	Department of culture of Melitopol Municipal Council, Public Council
	Term	April 2016
	Expected results	Creation of the site «Event Poster of Intercultural Melitopol» in social networks

OPERATIONAL GOAL 3.3

Forming of space of openness, creativeness and intercultural dialogue «Melitopol – the city of open possibilities»

Operational objective 3.3.1	Creative reformatting of local cultural and leisure infrastructure with active bringing in the intercultural societies	
	In charge	Department of city-planning and architecture, Department of culture, Department of education, Department of youth and sport, union of public organizations «Council of national societies»
	Term	April-October 2016, April-October 2017

Оперативне завдання 3.3.2	Популяризація відкритих майданчиків для творчої самореалізації городян на базі Центрального міського парку відпочинку та дозвілля «МЕЛІТО-ПАРК»	
	Відповідальні	Дирекція центрального міського парку, спілка ГО « Рада національних товариств»
	Термін	Липень-жовтень 2015 р., квітень-жовтень 2016 р., квітень-жовтень 2017 р.
	Очікувані результати	Надання майданчиків для творчої самореалізації городян: «Час чеської мови» біля фонтану у парку; флеш-моб «Додай болгарської!»; «Волейбол з німецької» тощо
Оперативне завдання 3.3.3	Розширення можливостей громадян міста реалізовувати власні культурні, мистецькі проекти та їх функціональна підтримка	
	Відповідальні	Дирекція центрального міського парку, Відділ культури Мелітопольської міськради
	Термін	Травень-вересень 2016 р.
	Очікувані результати	Надання майданчиків для художнього та прикладного мистецтва

Operational objective 3.3.1	Expected results	updating and improvement of cultural, leisure and sport objects of local value; conducting the Day of Neighbour in microregions, yards of multistoried buildings and locations of private sector and compact residences of ethnic communities
Operational objective 3.3.2	Popularization of outside grounds for creative self-realization of citizens on the base of Central city park of rest and leisure «MELITO-PARK»	
	In charge	Direction of central city park, union of public organizations «Council of national societies»
	Term	July-October 2015, April-October 2016, April-October 2017
	Expected results	Providing the grounds for creative self-realization of citizens: «Time of Czech» near the fountain in the park; flash-mob «Add Bulgarian!»; «Volley-ball in German», etc.
Operational objective 3.3.3	Broadening the possibilities of citizens to realize their own cultural and art projects and their functional support	
	In charge	Direction of central city park, Department of culture
	Term	May – September 2016
	Expected results	Providing the grounds for artistic and applied art

ПРИВІТАЛЬНА ПОЛІТИКА МІСТА ТА КУЛЬТУРНО-ДУХОВНІ ПРАКТИКИ ГРОМАДИ

КЕРІВНИКИ РОБОЧОЇ ГРУПИ:

Фалько Наталя Миколаївна – кандидат психологічних наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
Троїцька Олена Михайлівна – кандидат філософських наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
Брицин Михайло Васильович – пресвітер релігійної громади «Церква Євангельських християн «Благодать»

ЧЛЕНИ РОБОЧОЇ ГРУПИ:

1. Віслогузова Наталя Данилівна – член правління караїмської громади «Джамаат», адміністратор центра «Кале»;
2. Гайдено Марія Олексіївна – студентка денної форми навчання спеціальності «соціологія», Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
3. Гонсьор Адам Адамович – настоятель релігійної громади Успіння Пресвятої Діви Марії римсько-католицької церкви (костьолу) м. Мелітополя Запорізької області, Харківсько-Запорізької діє цезії;
4. Дем'яненко Анатолій Миколайович – представник християнської харизматичної Церкви «Нове покоління»;
5. Журавльов Валентин Анатолійович – пастор Вільної церкви Євангельських Християн «Джерело життя»;
6. Креницький Петро Адамович – настоятель релігійної громади Різдва Пресвятої Богородиці Донецько-Харківського Екзархату Української греко-католицької церкви в м. Мелітополі;
7. Мирошник Денис Васильович – Дзогген-община в м. Мелітополі;
8. Нємикін Анатолій Валерійович – пастор релігійної громади Апостольської Християнської Церкви України «Слово Життя» міста Мелітополя Запорізької області;
9. Протоієрей Максим (Смирнов) – благочинний церков міста Мелітополя Української православної церкви;
10. Смагін Олександр Сергійович – голова релігійної громади свідомості Крішни міста Мелітополь Запорізької області.



WELCOMING POLICY OF THE CITY, CULTURAL AND RELIGIOUS COMMUNITY PRACTICES

POLICY
DIMENSION 4

WORKING GROUP LEADERS:

Falko Natalia
Troitska Olena
Brytsyn Mykhailo

WORKING GROUP PARTICIPANTS:

1. Vislohubova Natalia
2. Haidenko Mariia
3. Honsor Adam
4. Demianenko Anatolii
5. Zhuravlov Valentyn
6. Krenytskyi Petro
7. Myroshnyk Denys
8. Niemykin Anatolii
9. Protoiieri Maksym
10. Smahin Oleksandr



ПРИВІТАЛЬНА ПОЛІТИКА МІСТА ТА КУЛЬТУРНО-ДУХОВНІ ПРАКТИКИ ГРОМАДИ

Основною метою наряду є консолідація інтеркультурної громади міста з новоприбулими, сприяння привітальній політиці та духовним практикам громадян на основі загальноєвропейських демократичних цінностей.

Пріоритетними напрямками є:

- ✓ здійснення психологічного супроводу і надання методичної допомоги активістам, волонтерам, державним службовцям, з метою створення найбільш комфортних умов для людей, які опинилися в складній ситуації;
- ✓ розвиток новітніх практик толерантності, міжетнічного та міжконфесійного спілкування на основі загальнолюдських цінностей для продовження діалогу між представниками влади, конфесійними спільнотами, мешканцями міста та новоприбулими.

ОПЕРАТИВНА МЕТА 4.1	
Створення комплексної привітальної програми для новоприбулих	
Оперативне завдання 4.1.1	Належна підготовка відповідальних за прийом новоприбулих (співробітників міської адміністрації, представників громадських і релігійних організацій, волонтерів та інших)
	Відповідальні Мелітопольська міська організація Червоного Хреста України, Управління соціального захисту населення Мелітопольської міськради, МДПУ ім. Б. Хмельницького
	Термін Вересень-листопад 2015 р.
	Очікувані результати Розробка привітальної програми для новоприбулих «Дом дома»; організація тренінгів для відповідальних за новоприбулих

INTERCULTURAL PLANNING AND CREATIVE URBAN SPACE DEVELOPMENT

The main goal of this dimension is to intercultural community consolidation including newcomers and to encourage welcoming policy and inter-religious practices based on common European values of democracy.

Priorities:

- ✓ to provide psychological support and guidance to the activists, volunteers, civil servants in order to create the most comfortable environment for people who find themselves in difficult situations
- ✓ to develop new practices of tolerance, interethnic and interreligious dialogue based on universal human values to maintain continuous dialogue between representatives of government, religious communities, residents and newcomers.

OPERATIONAL GOAL 4.1		
Creating a comprehensive welcome program for newcomers		
Operational objective 4.1.1	Proper training of people in charge of receiving newcomers (employees of the city administration, representatives of public and religious organizations, volunteers, and others)	
	In charge	Melitopol municipal organization of the Red Cross, Department of labor and social protection of population, Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University
	Term	September-November 2015
	Expected results	Development of the welcoming programme for the newcomers "Home at Home"; the training organization for people in charge of receiving the newcomers

ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 4

Оперативне завдання 4.1.2	Виявлення професійного ділового потенціалу новоприбулих у нових умовах для подальшого можливого працевлаштування, започаткування власної підприємницької діяльності тощо	
	Відповідальні	МДПУ ім. Б. Хмельницького, Центр зайнятості
	Термін	Листопад-грудень 2015 р.
	Очікувані результати	Тестування знань, вмінь та навичок новоприбулих для їх інтеграції в міську громаду
Оперативне завдання 4.1.3	Відчуття комфортності новоприбулих, зменшення соціальної дистанції між вимушеними переселенцями та городянами	
	Відповідальні	Мелітопольська міська організація Червоного Хреста України, МДПУ ім. Б. Хмельницького, Центр зайнятості
	Термін	Жовтень 2015 р.
	Очікувані результати	Організація тренінгів

ОПЕРАТИВНА МЕТА 4.2		
Урегулювання конфліктів цінностей та формування здорового ментального клімату		
Оперативне завдання 4.2.1	Формування й розширення простору громадської злагоди й інтеркультурного розуміння	
	Відповідальні	Міська організація Червоного Хреста, штаб по роботі з переселенцями, МДПУ ім. Б. Хмельницького
	Термін	Вересень 2015 р. – вересень 2016 р.
	Очікувані результати	Створення фахової групи інтеркультурних посередників у зонах ризиків

Operational objective 4.1.2	Identification of professional business potential of the newcomers in the new conditions for further employment opportunities, starting their own business, etc.	
	In charge	Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University, Employment Center
	Term	November-December 2015
	Expected results	Testing knowledge and skills of the newcomers to integrate them into the city community
Operational objective 4.1.3	The comfort feeling of the newcomers, reducing the social distance between city citizens and forced migrants	
	In charge	Melitopol municipal organization of the Red Cross, Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University, Employment Center
	Term	October 2015
	Expected results	Organization of trainings

OPERATIONAL GOAL 4.2

Arrangement of conflicts

Operational objective 4.2.1	Formation and expansion of the space for social harmony and intercultural understanding	
	In charge	Municipal organization of the Red Cross, headquarter on the work with migrants, Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University
	Term	September 2015 - September 2016
	Expected results	Creating a professional group of intercultural mediators in risk areas

ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 4

Оперативне завдання 4.2.2	Інтеграція переселенців у міську громаду	
	Відповідальні	Караїмське національно-культурне товариство «Джамаат», Міжконфесійна рада, МДПУ ім. Б.Хмельницького
	Термін	Жовтень 2015 р, квітень-жовтень 2016 р., квітень-жовтень 2017 р.
	Очікувані результати	Створення нових культурно-дозвільних майданчиків на базі інтеркультурного етнографічного музею «Кале», інтеркультурного табору «Всесвіт» та агробіологічного комплексу МДПУ ім. Б. Хмельницького
Оперативне завдання 4.2.3	Сприяння адаптації іноземних студентів до умов навчання у вищих навчальних закладах та життя міської інтеркультурної спільноти	
	Відповідальні	МДПУ ім. Б. Хмельницького
	Термін	Жовтень 2015 р.
	Очікувані результати	Організація консультативного пункту соціально-культурної адаптації студентів-іноземців

ОПЕРАТИВНА МЕТА 4.3		
Сприяння міжконфесійній злагоді та взаємопорозумінню релігійних спільнот		
Оперативне завдання 4.3.1	Інформування мешканців міста про проведення інтеркультурних богослужінь, спільних свят, передач, акцій тощо	
	Відповідальні	міжконфесійна Рада
	Термін	Вересень-листопад 2015 р.
	Очікувані результати	Створення сайту «Віра та вірність» та міжконфесійної карти (Інтернет або друкований ресурс) із зазначенням місця знаходження релігійних громад міста

Operational objective 4.2.2	Integration of immigrants in urban community	
	In charge	Karaim national-cultural society "Jamaat", Interfaith Council, Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University
	Term	October 2015, April-October 2016, April-October 2017
	Expected results	Creation of new cultural and leisure areas on the basis of intercultural ethnographic museum "Kale" intercultural camp "Universe" and agro-biological complex of Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University
Operational objective 4.2.3	Support for foreign students' adaptation to training conditions in higher educational institutions and for the urban intercultural community	
	In charge	Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University
	Term	October 2015
	Expected results	Organization of consulting center of foreign students' socio-cultural adaptation

OPERATIONAL GOAL 4.2

Fostering interfaith harmony and understanding of religious communities

Operational objective 4.3.1	Informing city residents about intercultural worship services, community events, programmes, campaigns and so on	
	In charge	Interfaith Council
	Term	September-November 2015
	Expected results	Creation of the website "Faith and faithfulness" and Interfaith map (Internet or printed resource) with an indication of the location of the religious communities of the city

ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 4

Оперативне завдання 4.3.2	Проведення міжконфесійних релігійних заходів служителів церкви з представниками громадськості	
	Відповідальні	Відділ культури Мелітопольської міської ради, Міжконфесійна Рада
	Термін	Дні національних і релігійних свят
	Очікувані результати	Молитовні сніданки/громадські трапези; міжконфесійні молитви (молебні) під час проведення національних та релігійних свят, днів пам'яті та жалоби
Оперативне завдання 4.3.3	Залучення вимушених переселенців та представників релігійних організацій і національних товариств до проведення етнокультурних заходів	
	Відповідальні	Відділ культури Мелітопольської міської ради, Спілка ГО «Рада національних товариств», міжконфесійна Рада, штаб переселенців
	Термін	Вересень 2015 р. – вересень 2016 р.
	Очікувані результати	Сценарії та календарний план заходів: «Дні національних культур «Грецькі корені олімпіад»; «Караїмська кухня для кожного»; «Болгарське свято Баби Марти»; «Крила весни» тощо

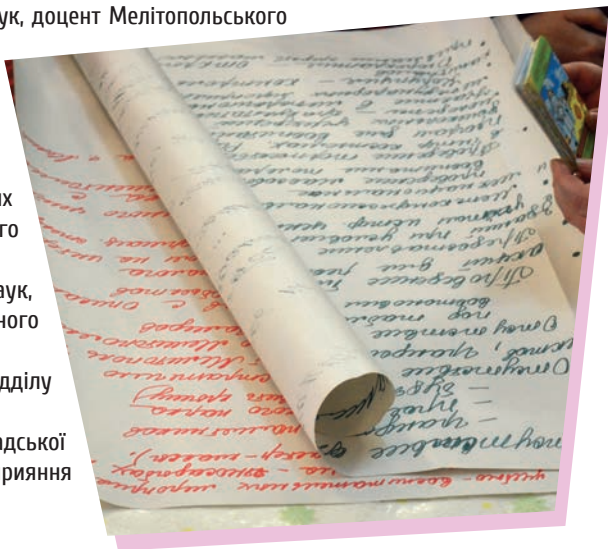
Operational objective 4.3.2	Implementation of interfaith religious events of priests with the public	
	In charge	Department of Culture, Interfaith Council
	Term	Days of national and religious holidays
	Expected results	Prayer breakfasts/public meals; interfaith prayers (services) during national and religious holidays, memorial days, days of grief
Operational objective 4.3.3	Involving forced migrants and representatives of religious organizations and national societies to ethno-cultural events	
	In charge	Department of Culture, Union of public organizations "Council of National Societies", Interfaith Council, headquarter on the work with migrants
	Term	September 2015 - September 2016
	Expected results	Scenarios and schedule events "Days of national cultures", "The Greek origin of the Olympic Games"; "The Karaim cuisine for everyone"; "The Bulgarian holiday of Granny Marta"; "Wings of spring" and others

КЕРІВНИКИ РОБОЧОЇ ГРУПИ:

Ібрагімова Лейла Різаївна - директор Мелітопольського міського краєзнавчого музею;
Арсененко Ірина Анатоліївна - кандидат географічних наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
Харченко Віктор Кузьмич - голова правління туристичного кластеру Мелітопольщини «Мелтуркласт».

ЧЛЕНИ РОБОЧОЇ ГРУПИ:

1. Байтеряков Олег Зуфарович - кандидат географічних наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
2. Марченко Оксана Анатоліївна - доктор економічних наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
3. Донченко Лариса Михайлівна - кандидат географічних наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
4. Донець Ірина Анатоліївна - кандидат географічних наук, доцент Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
5. Барабоха Наталя Миколаївна - завідувач наукового відділу Приазовського національного природного парку;
6. Бернага Наталія Юріївна - голова правління громадської організації Запорізького обласного відділення Співки сприяння розвитку сільського зеленого туризму в Україні;



TOURISM AND LOCAL HISTORY AS THE ELEMENTS OF INTERCULTURAL INTEGRATION

POLICY
DIMENSION 5

WORKING GROUP LEADERS:

Ibrahimova Leila
Arsenenko Iryna
Kharchenko Viktor

WORKING GROUP PARTICIPANTS:

1. Baiteriakov Oleh
2. Marchenko Oksana
3. Donchenko Larysa
4. Donets Iryna
5. Barabokha Natalia
6. Bernaha Nataliia
7. Betsa Oksana
8. Yermak Valentyna
9. Ibrahimova Zarema
10. Kara Polina
11. Krasko Nataliia
12. Marharian Marine
13. Riznik Volodymyr
14. Sorokina Tsvietana
15. Sukhanova Yevheniia
16. Topalova Olesia
17. Fomina Olha



ТУРИЗМ І КРАЄЗНАВСТВО ЯК ЧИННИКИ ІНТЕРКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ

7. Беца Оксана Миколаївна – науковий співробітник Мелітопольського міського краєзнавчого музею;
8. Єрмак Валентина Андріївна – господар агросадиби «Гостини у Валентини»;
9. Ібрагімова Зарема Ісмаїловна – молодший науковий співробітник Мелітопольського міського краєзнавчого музею;
10. Кара Поліна Олексіївна – головний спеціаліст відділу муніципального маркетингу та прогнозування управління стратегічного розвитку міста, секретар робочої групи по створенню проектної розробки міської моделі інтеркультурної інтеграції «План інтеркультурної інтеграції м. Мелітополь на 2015-2020 рр.»;
11. Красько Наталя Сергіївна – член правління громадської організації «Мелітопольське товариство болгарської культури «Балкани»;
12. Маргарян Маріне Львоваївна – молодіжна організація "Вірменське товариство "Macic"
13. Різнік Володимир Іванович – голова правління громадської організації «Спілка краєзнавців Мелітопольщини»;
14. Сорокіна Цветана Володимирівна – лаборант Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького;
15. Суханова Євгенія Вячеславівна – молод- ший науковий співробітник Мелітополь- ського міського краєзнавчого музею;
16. Топалова Олеся Іллівна – президент громадської організації Мелітопольський клуб туризму «Дельта»;
17. Фоміна Ольга Олександрівна – молодший науковий співробітник Мелітопольського міського краєзнавчого музею.



TOURISM AND LOCAL HISTORY AS THE ELEMENTS OF INTERCULTURAL INTEGRATION

POLICY
DIMENSION 5



ТУРИЗМ І КРАЄЗНАВСТВО ЯК ЧИННИКИ ІНТЕРКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ

Основною метою наряду є формування привабливого іміджу інтеркультурного Мелітополя засобами туризму та краєзнавства; реалізація комплексу туристичних і краєзнавчих заходів, спрямованих на створення конкурентоспроможного туристичного продукту.

Пріоритетними напрямками є:

- ✓ покращення якості й асортименту туристичних послуг, розширення мережі туристично-екскурсійних маршрутів інтеркультурної спрямованості;
- ✓ здійснення системної рекламної інформаційної діяльності з метою підтримки в'їзного та внутрішнього туризму;
- ✓ використання краєзнавчого й туристичного потенціалу для інтеркультурного розвитку міста;
- ✓ визначення перспектив подальшого розвитку туризму та краєзнавства в інтеркультурному місті.

ОПЕРАТИВНА МЕТА 5.1		
Розвиток краєзнавчого руху в інтеркультурному просторі м. Мелітополь		
Оперативне завдання 5.1.1	Комплексне накопичення і систематизація знань про інтеркультурний Мелітополь	
	Відповідальні	ГО «Спілка краєзнавців Мелітопольщини», відділ культури, Мелітопольський міський краєзнавчий музей, МДПУ ім. Б. Хмельницького
	Термін	Вересень 2017 р.
	Очікувані результати	Підготовка історико-краєзнавчого нариса «Мелітополь – інтеркультурне місто»

TOURISM AND LOCAL HISTORY AS THE ELEMENTS OF INTERCULTURAL INTEGRATION

The main goal of this dimension is to create an attractive image of the intercultural Melitopol by exploring tourism opportunities and local history; to conduct a series of tourism and historical initiatives aimed at the creation of a competitive tourist offer/product.

Priorities:

- ✓ to improve the quality and the range of tourist services, to expand the network of tourist routes with intercultural orientation
- ✓ to carry out regular advertising and information sharing activities in support of the inbound and domestic tourism
- ✓ to put local history and tourism potential to the service of intercultural development of the city
- ✓ to identify scenarios for further development of tourism in the intercultural city.

OPERATIONAL GOAL 5.1		
Development of the local history movement in the intercultural space of Melitopol		
Operational objective 5.1.1	Integrated accumulation and systematization of knowledge about intercultural Melitopol	
	In charge	Public organization «Union of regional study researchers of Melitopol region», Department of culture, Melitopol regional study museum, Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University
	Term	September 2017
	Expected results	Writing historical regional study essay «Melitopol - intercultural city»

ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 5

Оперативне завдання 5.1.2	Визначення та популяризація етнокультурних пам'яток міста	
	Відповідальні	Мелітопольський міський краєзнавчий музей, МДПУ ім. Б. Хмельницького, ГО «Спілка краєзнавців Мелітопольщини», Управління містобудування та архітектури
	Термін	Червень 2016 р.
	Очікувані результати	Складання переліку (реєстру) етнокультурних пам'яток; розробка нових тематичних екскурсій інтеркультурної спрямованості; розробка дизайн-макету «Стометрівка»
Оперативне завдання 5.1.3	Поширення інформації про історико-культурну спадщину національних культур громади міста	
	Відповідальні	Мелітопольський міський краєзнавчий музей, МДПУ ім. Б. Хмельницького, ГО «Спілка краєзнавців Мелітопольщини»
	Термін	Жовтень 2016 р.
	Очікувані результати	Підготовка макетів інформаційно-рекламної продукції історико-культурної спадщини м. Мелітополя

ОПЕРАТИВНА МЕТА 5.2

Аналіз туристичного потенціалу для формування привабливого іміджу інтеркультурного Мелітополя

Оперативне завдання 5.2.1	Оцінка ресурсного потенціалу розвитку міського туризму	
	Відповідальні	Мелітопольський міський краєзнавчий музей, Відділ муніципального маркетингу та прогнозування, ГО «Спілка краєзнавців Мелітопольщини», Приазовський національний природний парк, ГО «Мелтуркляст», ГО «Запорізьке обласне відділення Спілки сприяння розвитку сільського зеленого туризму в Україні», ГО «Мелітопольський клуб туризму «Дельта»
	Термін	Березень 2017 р.

Operational objective 5.1.2	Identifying and popularizing ethno-cultural attractions of the town	
	In charge	Melitopol regional study museum, Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University, public organization «Union of regional study researchers of Melitopol region», Department of city-building and architecture
	Term	June 2016
	Expected results	Listing ethnic and cultural monuments; development of new thematic tours of intercultural orientation; development of design-model "Hundred metres"
Operational objective 5.1.3	Dissemination of information about the historical and cultural heritage of national cultures of the city community	
	In charge	Melitopol regional study museum, Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University, public organization «Union of regional study researchers of Melitopol region»
	Term	October 2016
	Expected results	Preparation of layouts of promotional materials on historical and cultural heritage of Melitopol

OPERATIONAL PURPOSE 5.2

Analysis of tourism potential for the formation of an attractive image of intercultural Melitopol

Operational objective 5.2.1	Evaluation of resource potential of local tourism development	
	In charge	Melitopol regional study museum, Department of municipal marketing and forecasting, public organization «Union of regional study researchers of Melitopol region», Pryazovie national natural park, public organization «Melturklast», public organization «Zaporizhzhia regional branch of the Union for promotion of rural green tourism in Ukraine», public organization «Melitopol tourist club «Delta»

ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 5

Оперативне завдання 5.2.1	Очікувані результати	Складання реєстру (електронного й друкованого каталогів) об'єктів, які можуть бути залучені до інтеркультурних туристично-екскурсійних маршрутів; створення бази даних (електронного й друкованого каталогів) суб'єктів туристичної діяльності та підприємств туристичної індустрії
Оперативне завдання 5.2.2	Розробка стратегічних орієнтирів розвитку туристичної галузі Мелітополя	
	Відповідальні	Відділ муніципального маркетингу та прогнозування, МДПУ ім. Б. Хмельницького, громадська організація «Спілка краєзнавців Мелітопольщини», Приазовський національний природний парк, ГО «Мелтуркласт», громадська організація «Запорізьке обласне відділення Спілки сприяння розвитку сільського зеленого туризму в Україні», ГО «Мелітопольський клуб туризму «Дельта»
	Термін	Грудень 2017 р.
	Очікувані результати	Створення концепції розвитку туризму «Мелітополь туристичний – 2020»
Оперативне Завдання 5.2.3	Інформаційна підтримка розвитку краєзнавства та туризму в інтеркультурному місті	
	Відповідальні	Громадська організація «Спілка краєзнавців Мелітопольщини», Приазовський національний природний парк, ГО «Мелтуркласт», громадська організація «Запорізьке обласне відділення Спілки сприяння розвитку сільського зеленого туризму в Україні», ГО «Мелітопольський клуб туризму «Дельта»
	Термін	Квітень 2016 р.
	Очікувані результати	Створення макетів туристичної промоушен-продукції; організація туристично-інформаційного центру на базі ГО «Мелтуркласт»

Operational objective 5.2.1	Term	March 2017
	Expected results	Making the register (electronic and printed catalogues) of objects that can be included to intercultural tourist routes; creating a database (electronic and printed catalogues) of tourist activity and tourism industry
Operational objective 5.2.2	Development of strategic directions of tourism branch development in Melitopol	
	In charge	Department of municipal marketing and forecasting, Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University, public organization «Union of regional study researchers of Melitopol region», Pryazovie national natural park, public organization «Melturklast», public organization «Zaporizhzhia regional branch of the Union for promotion of rural green tourism in Ukraine», public organization «Melitopol tourist club «Delta»
	Term	December 2017
	Expected results	Conception creation on the development of tourism "Melitopol touristic – 2020"
Operational objective 5.2.3	Information support of the development of regional study and tourism in the intercultural city	
	In charge	public organization «Union of regional study researchers of Melitopol region», Pryazovie national natural park, public organization «Melturklast», public organization «Zaporizhzhia regional branch of the Union for promotion of rural green tourism in Ukraine», public organization «Melitopol tourist club «Delta»
	Term	April 2016
	Expected results	Creating layouts of tourist promotion products; organization of tourist information centre on the base of public organization «Melturklast»

ІНТЕГРАЦІЙНА ТЕМА 5

Оперативне завдання 5.2.4	Налагодження міжрегіональних і міжнародних інтеркультурних туристичних зв'язків	
	Відповідальні	Відділ муніципального маркетингу та прогнозування, МДПУ ім. Б. Хмельницького, громадська організація «Спілка краєзнавців Мелітопольщини», Приазовський національний природний парк, ГО «Мелтурккласт», громадська організація «Запорізьке обласне відділення Спілки сприяння розвитку сільського зеленого туризму в Україні», ГО «Мелітопольський клуб туризму «Дельта»
	Термін	Грудень 2016 р.
	Очікувані результати	Розробка й організація туристичних маршрутів та екскурсійних програм до міст-побратимів м. Мелітополя та мережі інтеркультурних міст України і Європи

Operational objective 5.2.4	Interregional and international intercultural tourist networking	
	In charge	Department of municipal marketing and forecasting, Melitopol Bohdan Khmelnytskyi State Pedagogical University, public organization «Union of regional study researchers of Melitopol region», Pryazovie national natural park, public organization «Melturklast», public organization «Zaporizhzhia regional branch of the Union for promotion of rural green tourism in Ukraine», public organization «Melitopol tourist club «Delta»
	Term	December 2016
	Expected results	Development and organization of tourist routes and excursions to twin-cities of Melitopol and network of intercultural cities of Ukraine and Europe

МЕХАНІЗМИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПЛАНУ ІНТЕРКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ

Управління реалізацією «Плану інтеркультурної інтеграції міста Мелітополь на 2015 – 2020 рр.», схваленого Мелітопольською міською радою, буде здійснювати робоча група, затверджена розпорядженням міського голови.

До складу робочої групи буде залучено представників органів влади, депутатського корпусу, наукових та освітніх закладів, громадських організацій, національно-культурних товариств, ЗМІ, підприємців, громадськості, а також експертів Програми інтеркультурних міст Ради Європи та інших зацікавлених суб'єктів. Очолює робочу групу міський голова.

З метою контролю за ходом реалізації Плану робоча група буде проводити свої засідання щоквартально. На засіданнях заслуховується інформація про результати моніторингу Плану, а також звіти осіб, відповідальних за виконання його конкретних завдань.

Моніторинг та оцінку реалізації Плану здійснюють: Управління стратегічного розвитку міста виконавчого комітету, Відділ культури Мелітопольської міської ради Запорізької області, Спілка громадських організацій «Рада національних товариств». Робоча група зобов'язана аналітично оцінювати результати виконання й рекомендувати прийняття тих чи інших рішень щодо оптимізації або корекції Плану.

Важливим інструментом для відстеження та аналізу процесу інтеркультурного розвитку міста Мелітополя, у порівнянні з українськими містами та містами інших країн Європи, – є європейський «Індекс інтеркультурних міст» (ICC Index), який спонукає до більшої саморефлексії, стимулює пошук і набуття нових знань, заохочує до вдосконалення. «Індекс інтеркультурних міст» супроводжується набором рекомендацій і пропозицій, розроблених Радою Європи, щодо наявних у Програмі інструментів, навичок та кращих практик для подальшого розвитку інтеркультурної політики міста.

Фінансування заходів, визначених Планом, здійснюватиметься за рахунок коштів міського бюджету в межах реальних можливостей; субвенцій із державного та обласного бюджетів; спонсорських коштів, у тому числі благодійних акцій; грантів міжнародних інституцій, амбасад та інших джерел, не заборонених чинним законодавством.

MECHANISMS FOR INTERCULTURAL INTEGRATION PLAN IMPLEMENTATION

The implementation of the "Melitopol Intercultural Integration Plan 2015-2020" will be supervised by the working group approved by the city mayor.

The working group will include the representatives of the government, deputies, scientific and educational institutions, civil society organizations, minority associations, mass media, entrepreneurs, public as well as experts of the Council of Europe and other stakeholders. The mayor will be a chair of the working group.

The working group will meet quarterly in order to oversee the implementation of the Plan. The performance results and the reports of people and entities in charge for the specific tasks will be presented and discussed.

Monitoring and evaluation of the Plan implementation is carried out by the strategic development department of the city executive committee, by Melitopol Department of Culture, and by the Union of civil society organizations "Local Communities Council". The working group is required to evaluate the results systematically and provide recommendations for the progress of the Plan or necessary corrective actions (if applicable).

An important tool for tracking and analysis of the intercultural integration process of Melitopol city in comparison to Ukrainian and European intercultural cities is Intercultural City Index (ICC Index). It gives incentives for self-reflexion, stimulates the search for and acquisition of new knowledge, and encourages improvement. ICC Index analysis of every city is accompanied by a set of recommendations and proposals provided by the Council of Europe in order to provide the cities with the existing in the framework of the

Programme tools, competencies and best practices for further development of the city intercultural integration policy.

The events included in the Plan will be financed, within certain limits, by the city budget, by the state and regional budget subventions, sponsor funds, charitable activities; grants of the international institutions, embassies and other legal sources.

ДОДАТОК 1/APPENDIX 1

Перше установче засідання робочих груп з розробки «Плану інтеркультурної інтеграції Мелітополя до 2020 року»

The first inaugural meeting of working groups to develop "Melitopol Intercultural Integration Plan 2020"

http://mlt.gov.ua/index.php?option=com_content&task=view&id=7898&Itemid=382



МЕЛІТОПОЛЬСЬКА МІСЬКА РАДА
ОФІЦІЙНИЙ ІНТЕРНЕТ-ПОРТАЛ



«Якщо ви хочете
населити свою країну
спокійно, ви повинні
спочатку навчитися
жити разом»

ІНФОРМАЦІЙНА ДОВІДКА ДЛЯ ГРОМАДЯН М. МЕЛІТОПОЛЯ ТА МЕЛІТОПОЛЬСЬКОГО РАЙОНУ

Важливо!
Застереження: не виступайте на вулицях міста, не беріть участь у мітингах, не виступайте за мітингів, не виступайте за мітингів.

Керувати гравцями для реалізації соціально-культурних проєктів за рахунок місцевого бюджету

НОВИНИ
ІНСТРУКЦІЇ ТА АРХІТЕКТУРА
СЛУЖБИ
ЦІВІЛЬНИЙ ЗАХИСТ
ПЛАНИ РОБОТИ

ІНТЕРАКТИВНЕ МІСТО
ДОДАТОК
МІСЬКА РАДА
ДОКУМЕНТИ
АДМІНІСТРАТИВНИЙ ЦЕНТР
ПІДПРИЄМСТВО
ЕНЕРГЕТИЧНІСТЬ
ЕКОНОМІКА, ФІНАНСИ
РЕГУЛЯТОРНА ПОЛІТИКА
УПРАВЛІННЯ СОЦІАЛЬНОГО ЗАХИСТУ
РЕІНТЕГРАЦІЯ СОЦІАЛЬНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ
ПРОМИСЛОВІСТЬ
УПРАВЛІННЯ КОМУНАЛЬНОЮ ВЛАСНІСТЮ
КОМУНАЛЬНЕ ГОСПОДАРСТВО
ОСВІТА
ЗАПОБІГАННЯ ПРОЯВАМ КОРУПЦІЇ
ПЕРЕКРИТТЯ ПО З'ЯВЛЕННЯМ ВЛАДИ
ІНФОРМАЦІЙНІ ЗАХОДИ
ІНТЕРНЕТ РЕСУРСИ
ЗВЕРНЕННЯ ГРОМАДЯН
ДОСТУП ДО ПУБЛІЧНОЇ ІНФОРМАЦІЇ
РОЗВИТОК ГРОМАДИНСЬКОГО СУСПІЛЬСТВА
УПРАВЛІННЯ МОЛОДІ ТА СПОРТУ
ІНТЕРАКТИВНЕ ТІЛЕСНА

МЕЛІТОПОЛЬ СТАНОВИТЬСЯ ЦЕНТРОМ ІНТЕРКУЛЬТУРНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ В УКРАЇНІ



В рамках стратегічної цілі «Створення комфортних умов для проживання», «Стратегія розвитку міста Мелітополя до 2020 року», робоча група чинила роботу над підготовкою Плану міжкультурної інтеграції Мелітополя 2015-2020 рр. Цей документ є результатом комплексного аналізу ситуації в місті, багатостороннього соціологічного дослідження, консультацій з Європейським Союзом, Міністерством культури України.

На засіданні присутували члени Мелітопольського міського ради, а також представники міської влади, члени робочої групи «Інтеркультурний план Мелітополя», ректор, співробітники ВНУ ім. Б. Хмельницького, представники культурних та інших груп, регіональних і громадських організацій, учнів, педагогів, підприємств, місцевих активістів, представників СММ.

В початку засідання С. Мінчик звернувся до присутніх з привітальним словом.

Після завершення доповіді об участі міста в програмі ЄС виступила управліюча делігатка інтеграції Євгена Дубинина, а ректор МДТУ Валентина Монах-Монах проаналізувала на місцевих і регіональних рівнях План міжкультурної інтеграції.

Як відомо, місто Мелітополь в 2008 році на конкурсній основі стало першим і на сьогодні єдиним в Україні «міжнародним містом» Программи «Інтеркультурний план Мелітополя». Таким чином місто Мелітополь ініціювало створення Української національної мережі міжкультурних центрів, приймаючи участь у створенні 10 інших міст на різних рівнях України.

Створення міжкультурної інтеграції Мелітополя 2015-2020 рр. – це робота, яку треба виконати для подальшого розвитку міжкультурної інтеграції міста Мелітополя як міста-лидера мережі міжкультурних центрів в Україні, створення умов і нових можливостей для довгочасного, індивідуального і постійного міжкультурного об'єднання з усіма жителями міста, незалежно від їх етнічного походження, віку, статі, конфесійних переконань.

В рамках «Стратегії розвитку міста Мелітополя до 2020 року» місто Мелітополь виконує функції міжкультурної інтеграції як «інноваційного фактора розвитку Мелітополя» і є основною частиною процесу формування громадянського суспільства і консолідації української державної влади.

Процес інтеграційного планування Мелітополя буде виконувати роботу п'яти груп:

Інтеграційна група 1: Громадянське і міжкультурне суспільство, освіта, наука і міжкультурне об'єднання (напрямки, проекти, ініціативи).

Інтеграційна група 2: Соціально-економічне, політичне об'єднання міжкультурного розвитку міста і активізація громадської діяльності (напрямки, проекти, ініціативи).

Інтеграційна група 3: Культура: міжкультурне міське планування і об'єднання міського простору; мистецтво, спорт (напрямки, проекти, ініціативи).

Інтеграційна група 4: Приватна політика (по іммігрантам, біженцям, переселенцям) і культурно-духовні цінності (напрямки, проекти, ініціативи).

Інтеграційна група 5: Міжнародні перспективи, туризм і креативність (напрямки, проекти, ініціативи).

По завершенні роботи буде складено робочий проект документа «План міжкультурної інтеграції Мелітополя на 2015-2020 рр.», який буде розглянуто на сесії Мелітопольського міського ради.

В адрес міжкультурної інтеграції прийшло листівка від Європи по розвитку міжкультурної політики Євгена Дубинина. Копіювання, що ліній не є обов'язковим, на засіданні, на якому виступав, він повідомив, що він віддав, ефективного об'єднання, важливих висновків і заручився підтримкою за провадженням цього.



Щодобовий телефон звернень:
15-00
+380 (096) 447-22-00
+380 (0152) 44-80-15

ДОДАТОК 2/APPENDIX 2

Підсумки роботи робочих груп з розробки «Плану інтеркультурної інтеграції Мелітополя до 2020 р.»

Summaries of working groups of the "Melitopol Intercultural Integration Plan 2020"
http://mlt.gov.ua/index.php?option=com_content&task=view&id=8552&Itemid=382

МЕЛІТОПОЛЬСЬКА МІСЬКА РАДА
ОФІЦІЙНИЙ ІНТЕРНЕТ-ПОРТАЛ

ІНФОРМАЦІЙНА ДОВІДКА ДЛЯ ГРОМАДЯН М. МЕЛІТОПОЛЯ ТА МЕЛІТОПОЛЬСЬКОГО РАЙОНУ

ІНТЕРКУЛЬТУРНОСТЬ - ЭТО БРЕНД ГОРОДА МЕЛІТОПОЛЯ

Об итогах работы рабочей группы по созданию Плана межкультурной интеграции города Мелитополя на 2016-2020 гг. на информационном совещании 13 июля рассказала Председатель Административного комитета администрации, заведующая лабораторией социологических исследований Мелитопольского государственного педагогического университета.

По ее словам, важнейшей задачей развития Мелитополя является его участие в программе Совета Европы «Интеркультурный город». Принято в 2008 году Мелитополь определен «членом» ассоциации, представляющей нашу страну наряду с десятком других городов, как Берлин-Ноймартен (Германия), Осло (Норвегия), Ижевск (Российская Федерация), Петри (Голландия), Ланс (Франция), Радне-Эннингс (Италия), Люблен (Польша), Суботич (Сербия), Теллбург (Нидерланды), Нюшатель (Швейцария).

На сегодняшний день Мелитополь вместе с десятком других украинских городов: Южником, Луцком, Житомир, Припятью, Невинномыслом, Винницей, Харьковом, Ивано-Франковском и Ужгородом входит в состав Украинской ассоциации интеркультурных городов, которая была создана в 2010 году по инициативе нашего города.

В ходе участия в программе Совета Европы был разработан индекс интеркультурности. Мелитополь занимает 18 позицию в рейтинге из 59 городов, с Индексом Интеркультурности в 62 балла из 100 возможных. Несмотря на то, что у нас сейчас высокие позиции в этом рейтинге, нам нужно стоять на месте.

Интеркультурность - это бренд города Мелитополя. И важно не только позитивно, продавать город на международной арене. В прошлом году возникла идея создания полноценной интеркультурной стратегии города Мелитополя, которая стала бы основным документом, определяющим совместный действенный городской власти и граждан в развитии интеркультурности. К сожалению, предыдущее городское руководство не было заинтересовано в разработке этого важного для города документа.

Мы хотим поблагодарить секретаря городского совета Сергея Анатольевича, который оптимизировал на нашу инициативу и поддержал нас в этом. Сегодня мы находимся на финале этой работы. Это первый официальный стратегический документ, регулирующий городскую культурную политику на уровне города, на котором сейчас все городские урядовый деле, но и рядовые участники проекта Совета Европы. Мы ставим перед собой задачу работы стратегически наблюдать Совет Европы, - подарила Людмила Васильевна.

Стратегия состоит из пяти интерактивных тем, которые охватывают весь комплекс вопросов развития интеркультурности, начиная от сотрудничества с бизнесом и заканчивая внедрением интеркультурного бренда в дорожно-транспортную инфраструктуру города.

Очень важно - привлечь внимание развитию культуры в нашем городе, поддержанию национально-культурных традиций, продвижению бренда города как интеркультурной столицы Украины. Впервые за многие годы общественность не только инициировала, но и возглавила масштабную работу по разработке полноценной интеркультурной стратегии - Мелитополю. Впервые инициаторы - представители администрации, национально-культурных обществ опирались на конкретные исследования. Авторской коллектив интеркультурной стратегии насчитывает более 50 представителей творческой, научной интеллигенции, общественных активистов, - отметил секретарь Мелитопольского городского совета, а. П. Городского Сергей Мениш.

В качестве благодарности за Вашу поддержку и помощь бы вручить Вам первый стратегический вариант нашей совместной работы - «Плана межкультурной интеграции города Мелитополя на 2016-2020 гг.», - обратился Д. Администрация к руководителю города и передала ему почетный экземпляр документа.

« Пред. След. »

Щодобовий прайм-тайм завернен:
 15-00
 +380 (966) 447-22-09
 +380 (9152) 44-85-15

ДОДАТОК 3/APPENDIX 3

Затвердження Рішення сесії Мелітопольської міської ради VI-68 скликання за 2015 рік щодо прийняття «Плану інтеркультурної інтеграції Мелітополя до 2020 р.»

Adoption of the Resolution VI-68 2015 of the Melitopol City Council on "Melitopol Intercultural Integration Plan 2020"

http://mlt.gov.ua/index.php?option=com_content&task=view&id=8648&Itemid=361



МЕЛІТОПОЛЬСЬКА МІСЬКА РАДА

ОФІЦІЙНИЙ ІНТЕРНЕТ-ПОРТАЛ



ІНФОРМАЦІЙНА ДОВІДКА ДЛЯ ГРОМАДЯН М. МЕЛІТОПОЛЯ ТА МЕЛІТОПОЛЬСЬКОГО РАЙОНУ

У МЕЛІТОПОЛЯ ЄСТЬ ПЛАН МЕЖКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ



На сесії горсовета 30 июля депутаты приняли План межкультурной интеграции Мелитополя. Отметим, что с 2008 г. Мелитополь является единственным в Украине городом, который участвует в программе Совета Европы и Европейской комиссии "Интеркультурные города".

Цель программы - реализация потенциала всего культурного разнообразия жителей города, учитывая количество этнических и национальных групп. Одно из направлений реализации программы - национальных и этнических меньшинств.

С 2011 г. в Украине создана сеть из 11 городов, для которых идея интеркультурности является эффективным двигателем развития. Изучая опыт работы других городов и имея свой колоссальный потенциал, представители мелитопольской громады пришли к выводу, что для обеспечения межкультурного диалога, который происходит ежедневно, с целью предоставления возможности самовыражения представителям каждой нации необходимо создать определенный план-стратегию развития интеркультурного потенциала города, реализация которого принесет громаде уникальные культурные, образовательные и туристические возможности.

В течение двух месяцев рабочая группа, в которую входили более 100 человек: представители национально-культурных обществ; специалисты структурных подразделений Мелитопольского городского совета; научные работники и студенты МГТУ; журналисты; представители различных религиозных конфессий и просто неравнодушные жители города, - разбившись на 5 групп, работали над созданием плана интеркультурной интеграции.

Это довольно объемный документ, который создан впервые в Украине, создан представителями нашей громады для развития нашего города.

Есть уверенность, что этот документ будет "живым", рабочим, что в него будут вноситься изменения и дополнения по мероприятиям, которые направлены на создание для жителей города, представителей этнических сообществ, беженцев, переселенцев комфортных условий проживания на нашей территории.

Главное, о чем на сессии горсовета, говорили депутаты, - это финансовая поддержка каждого пункта плана. Как заверила первый зам городского головы Ирина Рудакова, План межкультурной интеграции Мелитополя будет подкреплен соответствующей программой.

Презентация Плана состоится в рамках Форума интеркультурных городов, на который приглашены представители Совета Европы, в конце августа.

Ознакомиться с Планом межкультурной интеграции г. Мелитополя 2015-2020 гг. можно на нашем сайте в разделе "Документи/Рішення сесій ММР 30-Рішення сесії Мелітопольської міської ради VI-68 скликання за 2015 рік".

ДОДАТОК 4/APPENDIX 4



Україна
Мелітопольська міська рада
Запорізької області
VI скликання
68 сесія

Р І Ш Е Н Н Я

30.07.2015

№ 13

Про затвердження Плану міжкультурної
інтеграції міста Мелітополя до 2020 року

Керуючись ст. 26 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», з метою визначення цілей, завдань, пріоритетів, напрямів щодо активзації громадської діяльності, економічного та інформаційного забезпечення інтеркультурного розвитку міста Мелітополя на період до 2020 року, з урахуванням переваг та проблем інтеркультурного розвитку територіальної громади,

Мелітопольська міська рада Запорізької області

В И Р І Ш И Л А:

1. Затвердити План міжкультурної інтеграції міста Мелітополя до 2020 року згідно з додатком.
2. Управлінню стратегічного розвитку міста виконавчого комітету Мелітопольської міської ради протягом 10 днів з дня прийняття цього рішення оприлюднити це рішення на офіційному сайті Мелітопольської міської ради та щорічно аналізувати стан виконання заходів.
3. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну депутатську комісію з питань науки, освіти, культури, спорту та молодіжної політики Мелітопольської міської ради Запорізької області.

Секретар Мелітопольської міської ради

С.А.Мінько

ДОДАТОК 5/APPENDIX 5

ФОРУМ ІНТЕРКУЛЬТУРНИХ МІСТ -
28 серпня 2015 року

«Переосмислення концепції інтер-
культурного міста у контексті українського
сьогодення»

INTERCULTURAL CITIES FORUM – August
28, 2015

“Rethinking the Intercultural City
Concept in the Context of Nowadays
Ukraine”

<http://www.coe.int/en/web/interculturalcities/-/melitopol-forum-2015-launches-its-intercultural-city-strategy-2015-2020-and-marks-a-new-era-in-the-development-of-national-icc-ua-network>

COUNCIL OF EUROPE
Intercultural cities programme

Home Newsroom About Participating cities ICC Index Networks Pilot initiatives Good practice

You are here: Intercultural cities > Newsroom > Melitopol Forum 2015 launches its Intercultural City Strategy 2015-2020 and marks a new era in the development of national ICC-UA network

Intercultural Cities Newsroom

THE DEVELOPMENT OF INTERCULTURALITY
Melitopol Forum 2015 launches its Intercultural City Strategy 2015-2020 and marks a new era in the development of national ICC-UA network

MELITOPOL, UKRAINE

The intercultural concept
On September 28-29, 2015 the city of Melitopol hosted a second intercultural forum, one year on from a prior event entitled 'Intercultural Melitopol Supports a United and Integrated Ukraine'. This year's theme was 'Revisiting the concept of Intercultural Cities in the contemporary Ukrainian reality'.
And, indeed, it might have been thought that that 'reality'—no more clearly manifested than by the fortified military checkpoint outside the city, at the junction with the road to the strategic city of Mariupol, little more than 200km away—would make a discussion of interculturalism appear at best irrelevant and at worst indulgent. The conflict focused on the Donbass region continues to simmer and, just two days after the event ended in Melitopol, National Guard officers were killed in clashes with nationalist protesters at the parliament building in Kiev, as elected representatives hotly debated new decentralisation arrangements which, while applying across Ukraine, is hoped to ease secessionist sentiment in easternmost part of the country.

Meetings

resources

- Documents
- Web App: Are you intercultural?
- ICC experts
- FAQ
- Video

SOCIAL MEDIA

Twitter
Facebook

Contact us

ДОДАТОК 6/APPENDIX 6

«План інтеграції культурної інтеграції
Мелітополя до 2020 р.»: від теорії до
практики

"Melitopol Intercultural Integration
Plan 2020": from theory to practice"
[http://www.coe.int/en/web/interculturalci-
ties/-/melitopol-intercultural-plan- from-the-
ory-to-practice](http://www.coe.int/en/web/interculturalcities/-/melitopol-intercultural-plan-from-theory-to-practice)

COUNCIL OF EUROPE Intercultural cities programme

Home Newsroom About Participating cities ICC Index Networks Pilot Initiatives Good practice

You are here: Intercultural cities > Newsroom > Melitopol intercultural plan – from theory to practice

Intercultural Cities Newsroom

Melitopol intercultural plan – from theory to practice

MELITOPOL, UKRAINE

press@mlt.gov.ua

The 2016 actions to be carried out within the framework of the Intercultural Integration action plan of Melitopol have been the subject of discussion at a working group meeting chaired by Deputy Mayor Svetlana Bolko. The meeting involved the Director of the Centre for sociological studies of the Hmelnytskyi University, Dr Ludmila Afanasieva, who took an active part in the development of the plan, as well as leaders of city departments for culture, marketing, youth and sport, among others.

The working group analysed the municipal plan (2015-2020) and defined the main directions for work in the current year. All participants made proposals for implementing the plan's principles in practice. All kinds of institutions will be involved in the process: cultural, educational, scientific, NGOs and national community organisations.

[Melitopol, Ukraine - Intercultural City](#)

INTERCULTURAL CITIES
CITÉS INTERCULTURELLES

Meetings

RESOURCES

- Documents
- Web App: Are you Intercultural?
- ICC experts
- FAQ
- Video

SOCIAL MEDIA

- Twitter
- Facebook

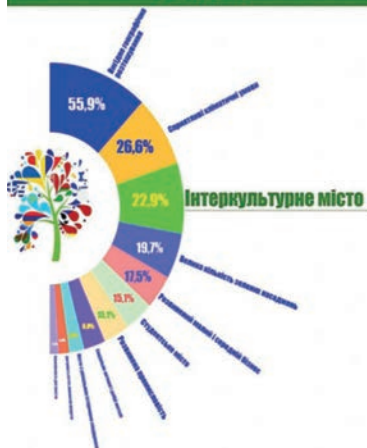


ДОДАТОК 7/APPENDIX 7

Результати анкетного опитування серед містян під час розробки «Стратегії розвитку міста Мелітополя до 2020» (2012 р., n=12412)

Центр соціологічних досліджень Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького

У чому Ви бачите переваги (сильні сторони) нашого міста, у порівнянні з іншими містами України?

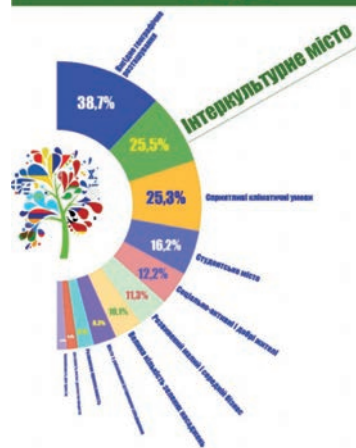


ДОДАТОК 7/APPENDIX 7

Результати анкетного опитування серед містян щодо актуалізації «Стратегії розвитку міста Мелітополя до 2020» (2016 р., n=2784)

Центр соціологічних досліджень Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького

У чому Ви бачите переваги (сильні сторони) нашого міста, у порівнянні з іншими містами України?





Переклад:

Ксенія Хованова-Рубікондо

Тетяна Коноваленко

Мовна коректа та редакція:

Валентина Зотова

Альона Кузнецова

Графічне оформлення та верстка:

Роман Плехун

Олександр Сорокін

Фото:

Сергій Дворецький

В'ячеслав Сахацький

Редакційна група:

Валентин Молодиченко

Людмила Афанасьєва

Олена Арабаджі

Андрій Орлов

Михайло Семікін

Друк:

ФОП Сорокін О.В.

ПЛАН МІЖКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ МІСТА МЕЛІТОПОЛЬ НА 2015-2020
MELITOPOL INTERCULTURAL INTEGRATION PLAN 2015-2020

МЕЛІТОПОЛЬ | MELITOPOL
2016 | 2016

